



Concept Package for Grand Epoch City  
第一城的概念设计包  
CITIC GUOAN Investment -  
中信国安投资  
Submitted previously on  
September 16, October 30, November 2, 2015  
已于9月16日, 10月30日, 11月2日 提交



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



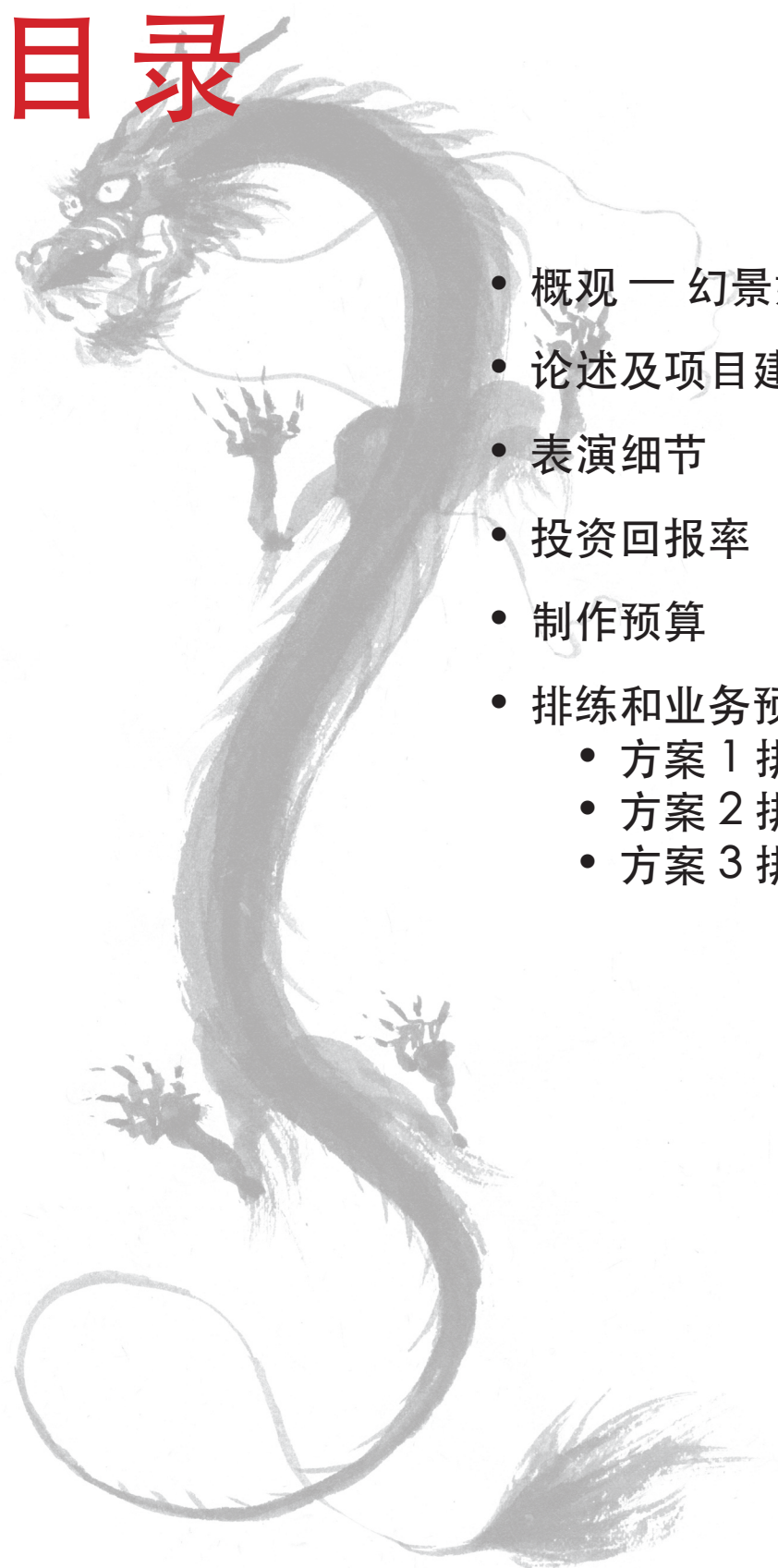
**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Table of Contents 目录

## Sections 段落

- Overview - Mirage Entertainment, Inc,
- Clarification and Proposal Options
- Show Details
- ROI
- Production Budgets
- Rehearsal and Operational Budgets
  - Operational Budget OPTION #1
  - Operational Budget OPTION #2
  - Operational Budget OPTION #3

- 概观 — 幻景娱乐
- 论述及项目建议书选项
- 表演细节
- 投资回报率
- 制作预算
- 排练和业务预算
  - 方案 1 排练和业务预算
  - 方案 2 排练和业务预算
  - 方案 3 排练和业务预算





A large, stylized dragon composed of flames, breathing fire, set against a black background. The dragon is positioned horizontally, facing left.

# EMPEROR KANGXI

## IMPERIAL FEAST

Mirage Entertainment 幻景娱乐  
Overview 概观



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Mirage Entertainment 幻景娱乐



Mirage has over 25 years of success providing the highest quality live entertainment to the Theme Park and Amusement Industry.  
幻景娱乐有25年的丰富的国际游乐园现场表演项目制作经验。

Historical: Over 500,000 live productions  
历史经验：超过五十万场次的现场表演。

Scope: Worldwide, with a concentrated focus on Asia – producing more live shows in mainland China than any other company in the World

范围：国际制作，以亚洲为主轴—尤其在中国所制作的项目远超过世界任何公司。



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Mirage Entertainment幻景娱乐



## Mirage Team Experience幻景娱乐经验

Sustained Success Worldwide with long-running live shows 可永续经营的世界级成功现场表演

First-hand Production Experience with the most successful Dinner Shows in the World 第一手直接的成功国际表演制作项目

Top Hollywood Creative Talent (TV, Amusement Park) 顶尖好莱坞电视游乐园创作团队

Unmatched Operational Experience 丰富的运营经验

Experience "Packaging and Replicating" Shows 成功包装与复制表演制作

## Benefit to CITIC 为中信天下第一城带来

Proven Ability to address any challenge 足够能力面对各种制作挑战

Dinner Theatre is unique – This team has first-hand experience with the industry leaders. 独一无二的晚餐秀业界的领头团队

Fresh creative, leading-edge creativity that will appeal to guests of all ages 独创表演风格适合老少全宜观赏

Assures the show will be as profitable as possible in the shortest time possible 考虑制作成本，将以最有效率方式在最短期间回收

This show is intended to become a "Product" – One that can be economically reproduced at other venues 本表演将制作成可复制的产品表演—可在其他城市复制





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Overall Concept 整体概念构想

The goal of the production is to create family entertainment and a positive, lasting memory for guests of all ages. The experience will:

此次设计制作的目標是營造一個積極向上，為所有人都留下深刻印象且長久回味，適合全年齡觀眾的家庭娛樂。經歷包括：

- Tell a captivating story starring a main character young guests will identify with
- 讲述一个令人神魂颠倒的故事，主人公的角色定位被年轻观众所认可
- Feature a high-energy variety of entertainment:
- 特色在于高能多样的娱乐活动：
  - Dance 舞蹈
  - Flying 飞天
  - Acrobatics 杂技
  - Horsemanship 马术
  - Hand-to-Hand and High-Tech Battles 近身高科技战斗
  - Artistry 艺术
  - The most advanced laser, pyro and special effects available
  - 提供最先进的激光、烟花和特效
  - Pageantry 壮丽的展示
- Appeal to mature audiences and young attention-spans through a creative mixture of dazzling effects, aerial feats, equine mastery and magic
- 能同时吸引成年人和年轻观众，创造性融合炫目特效，空中特技，马术大师和魔法。
- Include a special dining experience and party favors
- 包括特殊的就餐经历和聚会赠品
- Focus on audience participation
- 注重观众的参与



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Overall Concept 整体概念构想

The challenge of this concept was to remain true to the historical legacy established by Grand Epoch City while presenting an entertainment experience that would appeal to audiences of all ages and from all geographies.

此概念的一个挑战是保持“第一城”历史遗产的真实性的同时对全年龄与各地域的观众都有吸引力的娱乐体验。

We are honored to be included in this project, and are proud to present the following show concept:

能参与这个项目我们倍感荣幸，也很自豪能向您呈现以下剧情简介：





# EMPEROR KANGXI

## Imperial Feast

Clarification and Proposal Options  
论述及项目建议书选项



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



# Clarification and Proposal Options 论述及项目建议书选项



## 1. Staff Management:

*(To including the training of the level of staffing that will be required for running the dinner show.*

人事管理（包括可支持表演运行水平的员工，管理架构，分工明确）

Mirage will train all staff and support staff for the dinner show.

Training fee included in Operational Budget

幻景娱乐负责培训晚餐秀的工员和助理人员。

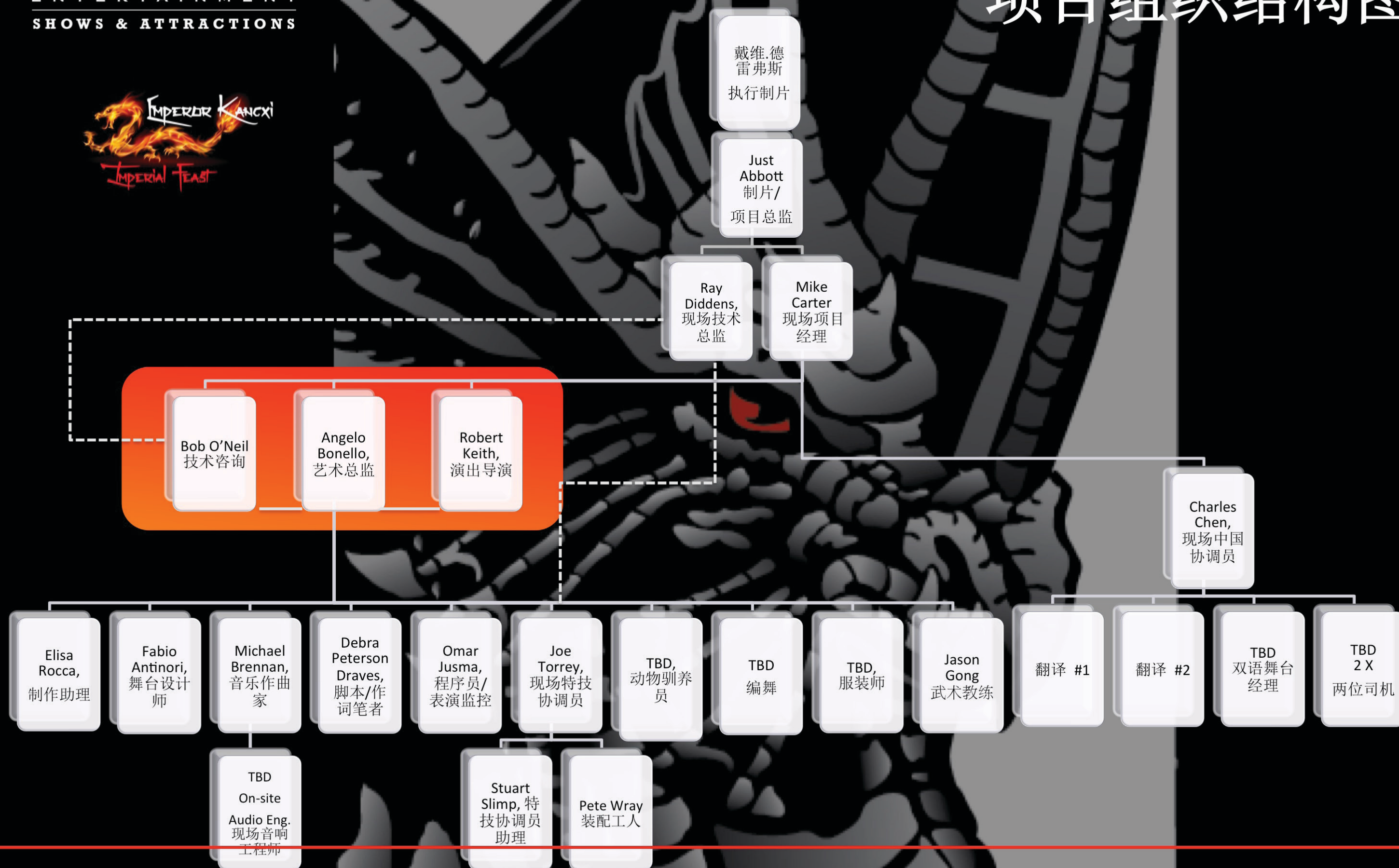
培训费用包括在运营预算中。

*Also management structure and who is responsible for what)*

Organizational Charts on Following Pages 组织结构图如下所示



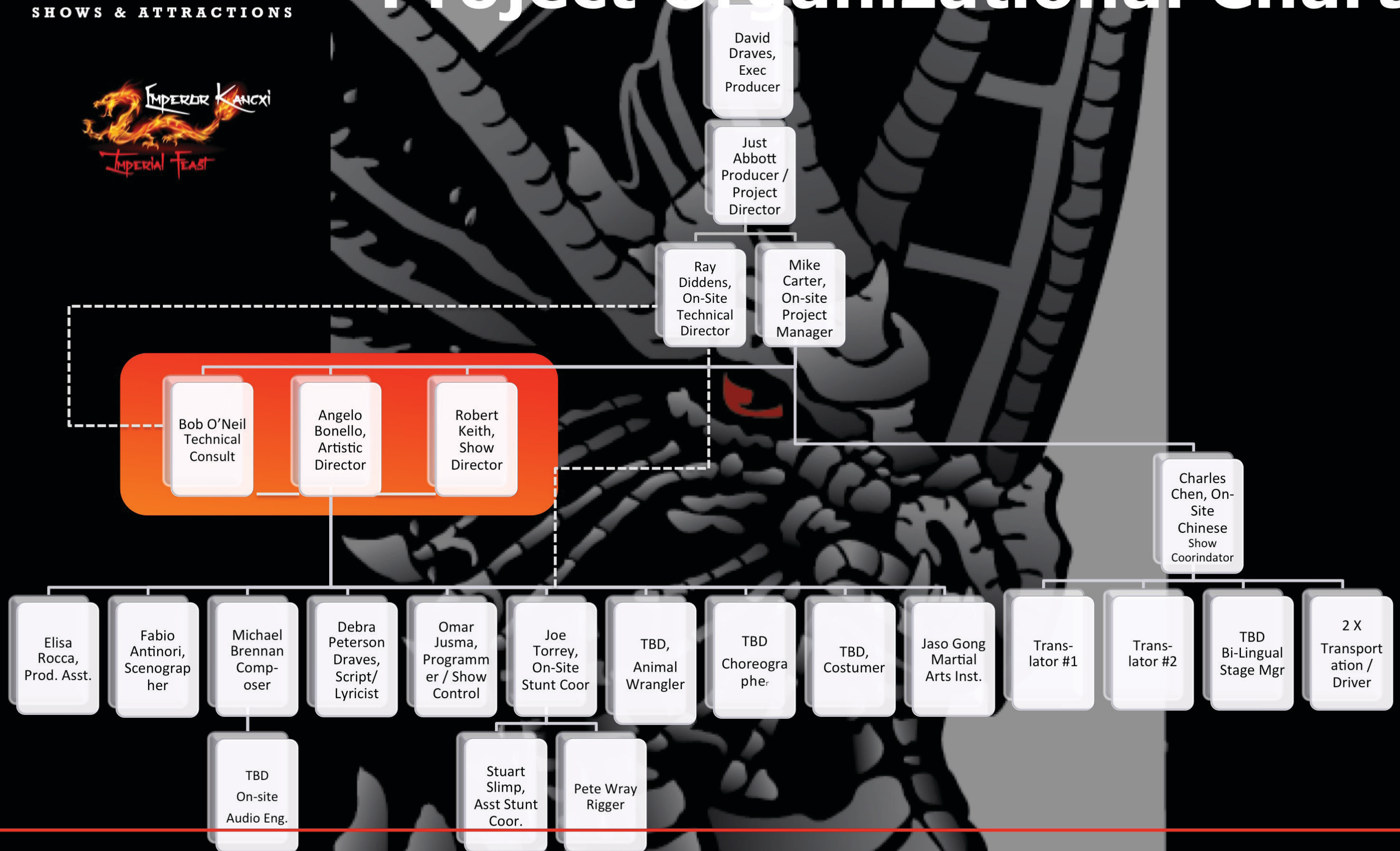
# 项目组织结构图







# Project Organizational Chart







MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Clarification and Proposal Options 论述及项目建议书选项

## 2. How to ensure the show is effectively managed /operating procedures: 如何确保演出有效管理/运行程序

If hired for Operation, onsite Mirage staff will assure an effectively managed production. 如果被聘请负责运营，则幻景娱乐员工会高效负责现场的管理制作。

- Mirage will create the Policies and Procedures and Operational SOP' s for every operational aspect of the entire dinner show / guest experience.
- 幻景娱乐将为晚餐秀/客户体验在运营方面制定全面的制度和流程以及运营标准作业程序
- Besides clear roles and responsibilities for each staff member, SOPs will include daily and weekly task lists and suggestions for employee performance reviews.
- 除制定每位演职员的职责外，制定的标准作业程序包括了每日，每周的任务清单以及演职员建议，绩效评估。
- Operational quality will be monitored with surprise (un-an-nounced) Production Reviews at least four times per year under the direction of the Project Director.
- 运营质量监督（不定期），在项目总监评审下每年至少进行四次制作审核。
- The Project Director will also designate a key individual to over-see recruiting, hiring and training of new performers and staff.
- 项目总监将委派主管负责新近演职员的招聘和培训工作。
- The Technical Director is responsible for all safety SOPs, including

Fire, Safety and Emergency Evacuation Policies and Procedures. Backstage, Arena, Barn and Kitchen Fire Safety procedures in-clude twice-annual Fire Drills, posted evacuation procedures, including routing and maps, as well as, regular inspection of fire safety equipment.

- 技术总监将负责有关安全和标准作业程序事宜，包括消防，安全和应急疏散程序。后台，表演场地，谷仓和厨房消防安全程序，包括每年两次的消防演习，张贴撤离程序，包括路线和地图，以及消防安全设备的定期检查。

Associate Producer reports to the Producer and will oversee the production details, review reports, and other key elements of the production. 协助制作厂家进行报告并监督制作细节，审查报告以及其他制作要素。

Current Mirage show reports monitors: 目前幻景报告监督包括：

1. Daily show attendance 每日表演上座率
2. Theater and Set Daily Status 剧院和表演场地每日情况
3. Technical and Mechanical Daily Status 技术支持和机械每日情况
4. Show Quality Status 表演质量情况
5. Animal Performance and Health Status 动物表现和健康状况
6. Performance Level of Performers 演员表演水准
7. Pre- Show Area status 预演区状况



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Clarification and Proposal Options 论述及项目建议书选项

## 3. Animal training and care /equipment/site maintenance /fire safety 动物训练及护理/器材/现场维护/消防安全

A. Along with creating Stable Management Policies and Procedures and Barn SOP's, the Barn Manager would be responsible for the health care and safety of all animals within the show. This includes selecting and monitoring Veterinary and Ferrier services. They will oversee Fly Control and Pest Control procedures, as well as, Stall Maintenance and Safety.

建立稳定有效的管理政策和程序并制定仓谷的行业管理标准程序，仓谷房经理需负责表演有关动物的健康和安。这也包括选择兽医和马掌剪毛事宜。他们也需负责防治蚊蝇和害虫，以及畜栏的维护和安全。

B. Trainers work with the Barn Manager on diet and care of the animals.

驯兽师和谷仓经理共同饮食的动物的饮食和护理工作。

C. Head Trainer will ensure all animals are performing at desired show quality. The Training Staff will also be training the future animals for the show.

主驯兽师将负责动物在表演中达到所期待水准。驯兽师也需对未上场动物进行培训。

D. To assure a safe and pleasant place to work for employees and a safe and pleasant Guest Experience, Compost Containers, used for the removal of manure, will be placed onsite in the Barn and Show Arena. SOPS for emptying Compost Containers will be coordinated with Park Maintenance Department.

确保为观众和演职人员提供一个安全愉悦的表演场地，用于放置动物排泄物的堆肥容器将置于谷仓和表演现场。根据行业标准程序和园区维护部门配合进行清理。

E. Maintenance of Show Arena Surface is important for the health and safety of both performers and animals. Pre-Show SOPs will assure the surface is "show ready" before every performance. Any necessary equipment to maintain the surface will need to be purchased, maintained and operated.

表演场地的清洁维护对演职员和动物的健康安全都是非常重要的。预演区行业标准规范需保证表演场地在每场演出前进入“可表演”状态。表演场地所需清洁设备工具，需及时购买和维护。



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
**SHOWS & ATTRACTIONS**

## Clarification and Proposal Options 论述及项目建议书选项

4. *Production schedule/working schedule (assuming the show will be opening next August)*  
4. 制作计划/工作时间表（假设演出将于明年8月开幕）

Grand Epoch City Dinner Show Production Schedule 第一城晚餐秀制作日程表

[illegible]





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Clarification and Proposal Options 论述及项目建议书选项

5. *How you plan to build a long term relationship with the association of travel agency and sell the show to international customers through them and other promotional plans.* 如何建立与旅行社长期合作关系，并通过他们对国际旅客售票。制定促销计划等

- Mirage' s marketing team will coordinate an effort with CITIC GUOAN marketing team to "package" Grand Epoch City as a travel destination, both for international business and vacation travelers. These packages will include a special evening at the Imperial Feast Dinner Show. (Good value, unique and interesting travel packages including airfare, hotel, etc. are what International Travel Agents seek. In that regard, Grand Epoch is ideal.)
- 幻景营销团队将与中信国安的营销团队进行协调合作，为第一城设置“套餐计划”使其成为旅游目的地类型景点，吸引国际游客和度假游客。这个套餐计划包括了满汉全席晚餐秀（物超所值，独具一格的旅行套餐计划包括机票，酒店等，这正是国际旅行代理所需要的。（就此而言，第一城是完美的选择）
- Next, the Mirage Team will establish relationships with international Travel Agents who are currently booking business and vacation travel packages to Beijing. Promoting the show directly to these types of agents will include "Fam Trips" (Familiarity Trips where Travel Agents are encouraged to travel to new locations personally), complimentary invitations, special showings and backstage passes.
- 然后，幻景娱乐团队将会与在北京当地商业及旅行方面有合作关系的国际旅行社建立密切联系。向这类旅行中介促销介绍我们的表演，包括邀请“考察团”（邀请并鼓励旅行社人员亲自前往体验熟悉项目），免费邀请函，专场表演和后台通行证。
- Special mailings to this list of Agents could include gift items, such as the children' s cricket box party favor, a small silk and "Tallies" (the tickets used in the show) in a special, beautifully wrapped box
- 可以专门向这类中介邮寄一些小礼物，例如在一个特别包装精美的盒子里装着孩子们喜爱的板球盒，一个小丝绸和“标签”（在表演中当门票使用）
- Mirage' s relationships with Travel Agent Associations (such as ASTA in U.S.) will be leveraged to reach large concentrations of Travel Agents.
- 幻景娱乐和旅行社协会（例如美洲旅游代理商协会）的良好关系将会有助于本项目得到大量旅行社关注。
- Not only do Associations participate in "Fam Trips," but they all have multiple opportunities for "Travel Suppliers" to promote their location. Designing and booking advertisements, participating in EXPOs and direct contact with the "Travel Provider Managers" within Travel Agency Associations will be some of the strategies executed. In many cases, developing great relationships that allow the excitement of the Dinner Show experience and Grand Epoch City to be communicated directly will be the most effective way to promote the Show and the Venue.
- 不仅协会将参加“考察团”，并且也会得到更多机会向“旅游供应商”推荐此项目并设计，订制广告，参加博览会的机会，并与“旅游供应商”中的旅行社协会进行直接沟通，这些都会提供独特的商业机会，发展良好合作关系，晚餐秀和第一城将成为推动和展示该地点的最有效方法。
- Finally, Mirage' s team will exhibit in key Association Trade Shows throughout the world. The booth will feature HD video of the show, large format photos of performers and happy audience members, map of Grand Epoch City areas and offer "Tallies" and other giveaways. For special events at the annual conferences (like ASTA), Mirage will consider hosting special performances of either the "Magic Dancing Silks" or an excerpt of battling banner men.
- 最后，幻景娱乐团队将会参加世界各地的主要协会贸易展销会。展会上将放映项目宣传高清视频，大幅照片将展示包括演员和在现场的开心观众，以及第一城区域的地图，并提供“标签”等赠品给参观者。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Creative Team Profile 为创意表演团队建档

Producer David Draves – Former feature film, TV stunt man, professional athlete and Mirage Partner  
制作人大卫特拉维伺一前电视节目制作特技演员，专业运动员，现幻景公司合伙人。

Other Creative Team members include 团队人员包括

- Artistic Direction from the Team who produces hit TV show Italy's Got Talent 当今热门意大利达人秀制作的艺术总监
- Direction and Animal Training from resource who worked on successful USA Dinner Shows:  
美国著名成功晚餐秀表演动物训练师：
  - Dixie Stampede – Pigeon Forge, TN USA – Dollywood
  - 迪西南方歌舞秀—美国田纳西州茈晋符杜梨屋公园
  - Hatfield's and McCoy Dinner 哈费与卖考晚餐秀表演
- Creative / Inspiration Direction from the writer of
- 灵感与创作的编辑班底来自：
  - Strike Back (Binhai Aircraft Carrier Park) 航母风暴（天津航母公园）
  - Flood of Mandrill Mountain (OCT East) 咆哮山洪（深圳东部华侨城）
  - Golden Mermaid (Wanda Company) 金色美人鱼（万达）
  - Pinkerton Man (Silver Dollar City, Branson, MO USA)  
拼克顿侦探（美国密苏里银圆市公园）

- Staging from the company that enhanced the productions of: 公司参与项目为其表演增添色彩：
  - Disney, Universal, Renaissance Entertainment, Mark Taper Forum, LA Opera, Warner Bros., Carnival Cruise Lines, Salt Lake City Olympics, Annenberg Space for Photography, Queen Mary, Super Bowl XLI Prince Halftime show, The Red Piano with Elton John, Los Angeles Ballet, Burning Man, Randy Newman, Barbra Streisand, Traffic, Sting, Ozzy Osbourne, Ringo Starr and more.
  - 迪斯尼，环球，复兴娱乐，马克锥论坛，洛杉矶歌剧院，华纳兄弟公司，嘉年华邮轮公司，盐湖城奥运会，安嫩伯格空间摄影，玛 丽皇后，超级杯王子中场演出，红色钢琴与埃尔顿· 约翰，洛杉矶洛杉矶芭蕾舞团，火人，兰迪· 纽曼，芭芭拉· 史翠珊，交通，斯汀，奥兹奥斯本，林戈· 斯塔尔，等。







**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Clarification and Proposal Options 论述及项目建议书选项

7. *A break down on the spending of the operational budget.* 为运营费用进行分项

Breakdown of Spending on Operational Budget in Last Section (Budgets) 运营预算细分请见最后一项 (预算)

8. *Apart from the above points, would you please prepare two documents on the following issues:*

除上述各项为，请另为以下内容准备两个文档。

We have prepared three different operational budgets for your review (Option #1, Option #2, Option #3)

贵司可以为晚餐秀提供哪些后援支持/对于表演运营贵司希望以何种方式进行参与？我们为贵司准备了三个不同的运营预算方案作为参考（方案一，方案二，方案三）

It is our opinion that the best choice for a successful show that runs smoothly, pleases guests and returns the initial investment the quickest is Option #3.

为确保此项目顺利进行，我们建议使用第三方案，此方案为游客提供愉快的体验并可快速回笼资金。

In Option #3, CITIC GUOAN would hire Mirage as the Management Company for one full year to oversee the entire operation of the Dinner show; including support staff, kitchen staff, performers and animals.

在第三方案中，中信国安可在未来的一年里聘请幻景娱乐作为管理运营公司以监督整个晚餐秀的运营。包括助理人员，厨房工作人员，演员及动物。

In Option #3, in addition to all the performance aspects, Mirage will help train the kitchen staff and food servers to provide exceptional, crowd-pleasing service while adhering to strict timing requirements necessary to enhance the Guest Experience.

在方案三中，除了演出部分，幻景娱乐将协助培训厨房工作人员和食品服务人员，以提供卓越，有口皆碑的服务，同时增强客户体验感。

Mirage considers it an honor to work alongside CITIC GUOAN for the crucial first year of operation.

幻景娱乐感到非常荣幸可以在这个最关键的第一年中和中信国安携手共同前进。



## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*  
哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？ 在美的类式的表演如何取得成功的结果？

- 
- 1. Production of a high quality experience with a exceptional perceived value 使用稀有价值提供高品质体验**
    - Attention, monitoring and adjustment to “Guest Experience” from first “touch” (ticket ordering) through meal, entertainment, retail opportunities and customer satisfaction surveys
      - Rigorous “Guest Experience” Training for all guest-facing staff (all staff who engage a customer during any part of the experience)
      - Incentives, recognition and rewards for exemplary service from staff – Consider profit-sharing program
      - Clear expectations of every staff member; work goals, measurement, career path
    - 从第一次“接触”（购票）客户开始进行关注，监测并调节，“客户体验”，到用餐，娱乐，零售商机进行客户满意度调查
      - 奖励，表彰和奖励模范服务员工-考虑分红计划
      - 为每一位员工提出明确规划;工作目标，绩效，职业发展

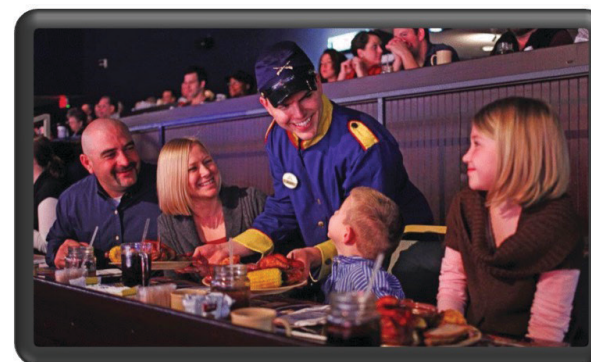


## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*  
哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？ 在美的类式的表演如何取得成功的结果？

### 2. Exceptional meal experience 特餐体验

- Consistent quality
  - Food production books / recipes
  - Consistent raw food sourcing
- Measure Margins /Monitor Profits / Manage Kitchen Carefully
- Consider incentivizing kitchen team on profitability and customer satisfaction metrics
- 一贯的品质
  - 食品制作书籍/食谱
  - 匀质性生食采购
- 测量/监视利润/厨房管理
- 激励厨师团队的盈利能力并提高客户满意度



Great Food / Great Experience at  
Dixie Stampede  
美味的餐食/完美的体验西部牛仔餐厅





# 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*  
哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？ 在美的类式的表演如何取得成功的结果？

## 3. Exceptional entertainment experience 特别的娱乐体验

### — Consistent quality of live show

- Well-Rehearsed so “surprise” elements are planned and always feel like a surprise - Reduce unexpected “surprises”  
精心排练 “惊喜” 层出不穷- 减少
- Clear expectations of show management 意外  
预设表演的期望值
- Rehearse / rehearse / rehearse!  
排练/排练/排练！

### — Twice-annual creative review for freshness and performance tightening

每年两次的创意性回顾

以增加表演的新鲜感和紧凑度

There are always “surprises” in Live Entertainment – the key is to control as much as possible... Dixie Stampede is masterful at smooth performances

总有一些 “以外” 出现 - 关键是要尽可能控制场面...迪克西牛仔是确保大师级别的顺利演出



Every guest feels very special at Medieval Times  
在中世纪的时间背景下，每位客人都会感到很特别





## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*  
哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？ 在美的类式的表演如何取得成功的结果？

4. **Leverage “per cap” or Derivative Revenue with multiple opportunities to purchase retail items, photography and enhanced experiences** — Improves margins and encourages the lingering memory of the event once guest has returned home 使用杠杆“人均效益”或衍生产品销售提高购买零售品的几率，拍摄购买照片并保留美好回忆— 在提高利润同时也为客的美好记忆存档



Merchandising – or the “Art of Retail” is crucial to the success of Derivative Sales and increasing Per Cap Revenue  
采购——或“艺术零售”是至关重要的衍生销售的成功，增加杠杆效应收入



The goal is to increase the spending of each Visitor beyond the initial ticket purchase  
我们的目标是在初始售票的基础上增加游客的消费



The Retail Experience — just like all elements of the Guest Experience — needs to appeal to visitors of all ages  
零售体验 - 客户体验要素 - 需要吸引所有年龄段的游客



## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?

哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？在美的类式的表演如何取得成功的结果？

5. Rigorous measurement of Guest Experience needs to be coupled with a genuine willingness to adjust areas that need improvement

精心预测客户体验满意度需要真诚的意愿才可以发觉需要改进的地方

This is more than just a survey...

**YOU are the BOSS!!**

Please help make us the  
best we can be.

☆☆☆☆ **Dixie Stampede** ☆☆☆☆  
DINNER ATTRACTION  
A Dollywood PRODUCTION

53216 (over)

*We want to know!!* Please grade us on the following:  
(5 being excellent and 1 being poor)

FRIENDLINESS OF STAFF						CLEANLINESS OF OUR FACILITY					
Reservations	5	4	3	2	1	Entrance	5	4	3	2	1
Photo	5	4	3	2	1	Saloon	5	4	3	2	1
Saloon	5	4	3	2	1	Restrooms	5	4	3	2	1
Performers	5	4	3	2	1	Dining Area	5	4	3	2	1
Dinner Server	5	4	3	2	1	Horse Stalls	5	4	3	2	1
Overall Friendliness	5	4	3	2	1	Overall Cleanliness	5	4	3	2	1

• **SALOON ENTERTAINMENT** 5 4 3 2 1  
Please explain \_\_\_\_\_

• **MAIN SHOW** 5 4 3 2 1  
Please explain \_\_\_\_\_

• **FOOD QUALITY** 5 4 3 2 1  
Please explain \_\_\_\_\_

• **DINNER SERVICE** 5 4 3 2 1  
Please explain \_\_\_\_\_

• **ACCURACY in Reservations/Ticketing** 5 4 3 2 1  
Please explain \_\_\_\_\_

• Our goal is to be the most fun place to eat on the planet!  
Were we? ☐ Yes ☐ No If no, please tell us where it is \_\_\_\_\_

• Any additional comments or suggestions \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Showtime \_\_\_\_\_  
Section & Row \_\_\_\_\_ Server name \_\_\_\_\_

**Please do not leave on the table.**  
**Drop box located at lower level as you exit.**



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*

*哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？在美的类式的表演如何取得成功的结果？*

### 6. Diverse and broad-base marketing program

多元化和基础广泛的市场营销计划案

- The most successful U.S. Shows (and Theme Parks) focus on developing “return visits” which will indirectly measure the effectiveness of “Word-of-Mouth” marketing campaign. A concentrated program of measuring and growing “return visitors” is the first level of a successful marketing program
- 最成功的美国表演（主题公园），重点发展“回访客源”，这将间接地衡量“口口相传”营销方案的有效性。测量和监控不断增长的“回访客源”企划是一个成功的营销方案的第一步
- Participate in a diverse program that leverages Social Media, Search Engine Optimization, third-party channels (Travel Agents) and also promotes international visitors is essential to success
- 充分利用并积极参与社交媒体，搜索引擎优化设置，第三方渠道（旅行社）和国际游客的促销都是成功的关键
- Finally, a successful marketing program Public Relations for positive press coverage is highly recommended
- 最后，在一个成功的营销公共关系中，正面的媒体报道也是必需的



## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*

*哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？在美的类式的表演如何取得成功的结果？*

7. **Openness to explore licensing agreements, product placement, and sponsorships 开放探索版权许可协议，植入式广告，及赞助**
- Licensing Agreements and Sponsorships are prevalent in every area of Western entertainment and Worldwide Sporting Events
  - 版权许可协议和赞助在西方娱乐和全球体育赛事的各个领域普遍存在
    - Product Placement is a significant source of advertising revenue in mainstream media like Prime Time television and Feature films  
植入式广告是主流媒体在广告收入中显著来源例如黄金时段的电视剧
    - Corporate Sponsorship is critical to every Professional Sports Franchise in America  
企业赞助在美国是每一个职业体育生存的关键
      - Fields and Stadiums are “sponsored” by corporations 场地及体育馆被企业“赞助”
      - Communications are “sponsored” by telecom corporations 传播媒体被相关企业“赞助”
      - Even sideline refreshments are “sponsored” (in other words, beverage companies PAY to provide thirst quenching product to professional athletes. 甚至周边必需品也被“赞助”（例如，饮料公司会为专业运动员提供饮用产品）
  - From soft drinks to show communications, once there is a critical mass of attendance, there are worldwide sponsors willing to entertain discussions for cross-promotion
  - 从软饮料到通信媒体，一旦观众达到临界数量，全球的赞助商有意愿接受的交叉促销讨论



## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*  
哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？ 在美的类式的表演如何取得成功的结果？

Licensing Agreements and Sponsorships are prevalent in every area of Western entertainment and Worldwide Sporting Events

版权许可协议和赞助商广泛存在于西方娱乐和全球各种体育赛事中





## 7 Proven Strategies for Dinner Shows in U.S. 7 美国晚餐秀的商业战略

*What are the keys /proven strategies or the successful dinner shows in the U.S?*  
哪些关键/美国晚餐秀的商业战略？ 在美的类式的表演如何取得成功的结果？





A large, stylized dragon composed of flames, breathing fire, set against a black background.

# EMPEROR KANGXI

## Imperial Feast

Show Details  
表演细节



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Overview 概观

In order to appeal to younger audience members and yet authentically represent the history of Emperor Kangxi and the Qing Dynasty, two theme elements are woven into the storyline:

为挑起年轻观众的共鸣与激情，在清朝皇帝康熙的剧情里编织了两个重要的元素：

- Technology – specifically video gaming and cell phones
- 高科技—特别是电游与手机科技

- Silk — The beauty of Chinese Silk
- 绸缎—中国的丝绸之美

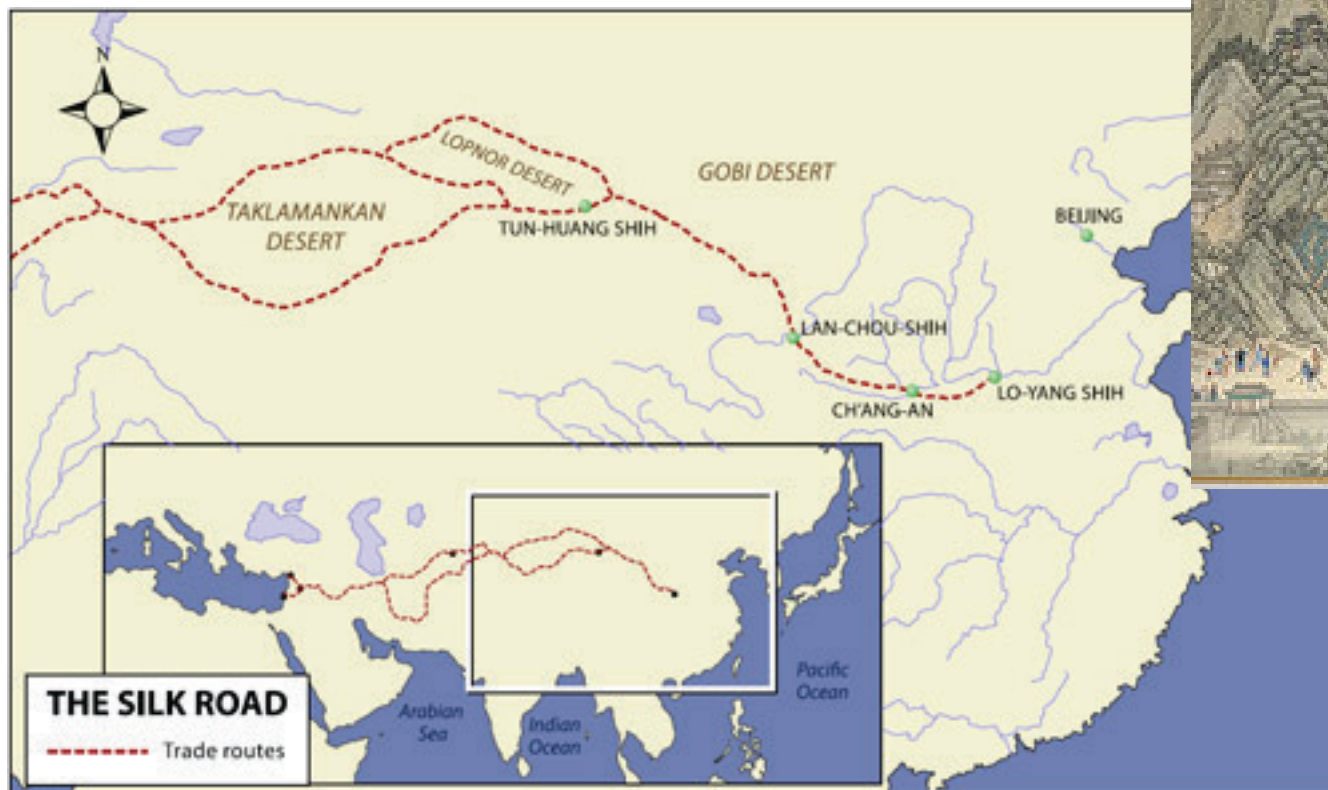




# Story Elements 故事元素

Additional thematic elements include:  
其中主题元素包括：

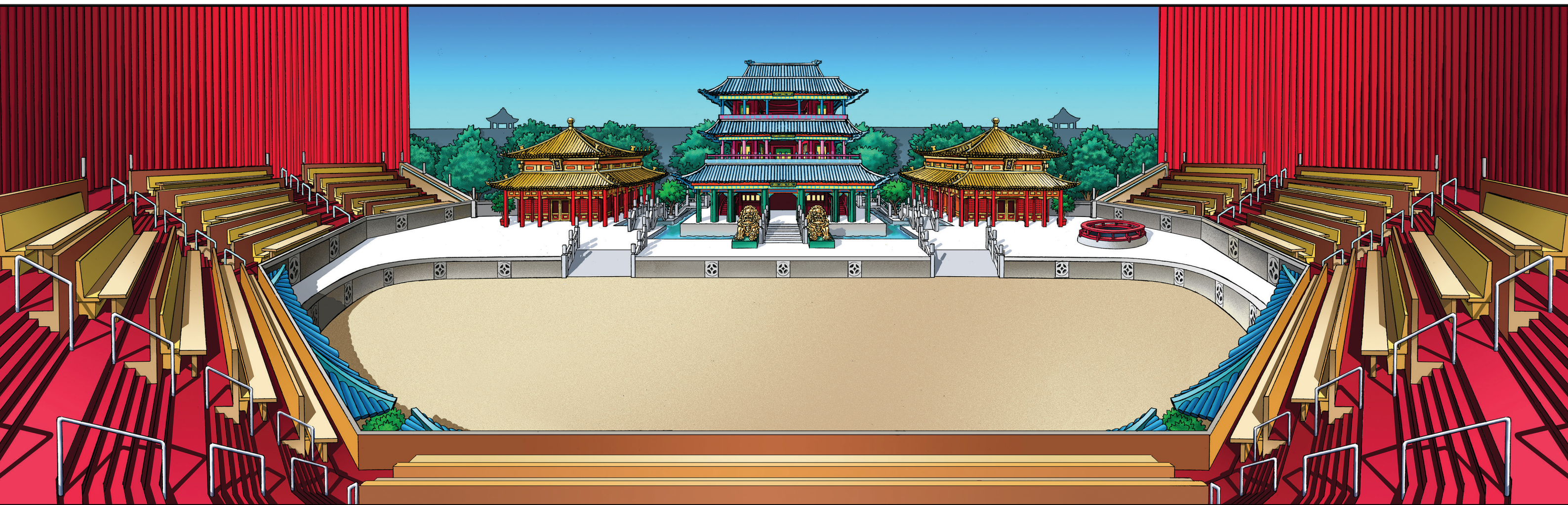
1. Multiple artistic references to the creation of the Silk Road 多项与丝绸之路相关之舞美艺术内容
2. Kangxi's influence in China toward world geography 康熙在中国历史上对世界地理认识的影响
3. Historical references to the Qing Dynasty told in deliciously artistic manner 丰富的清朝历史典故以艺术舞美方式呈现





# Center Stage From Audience

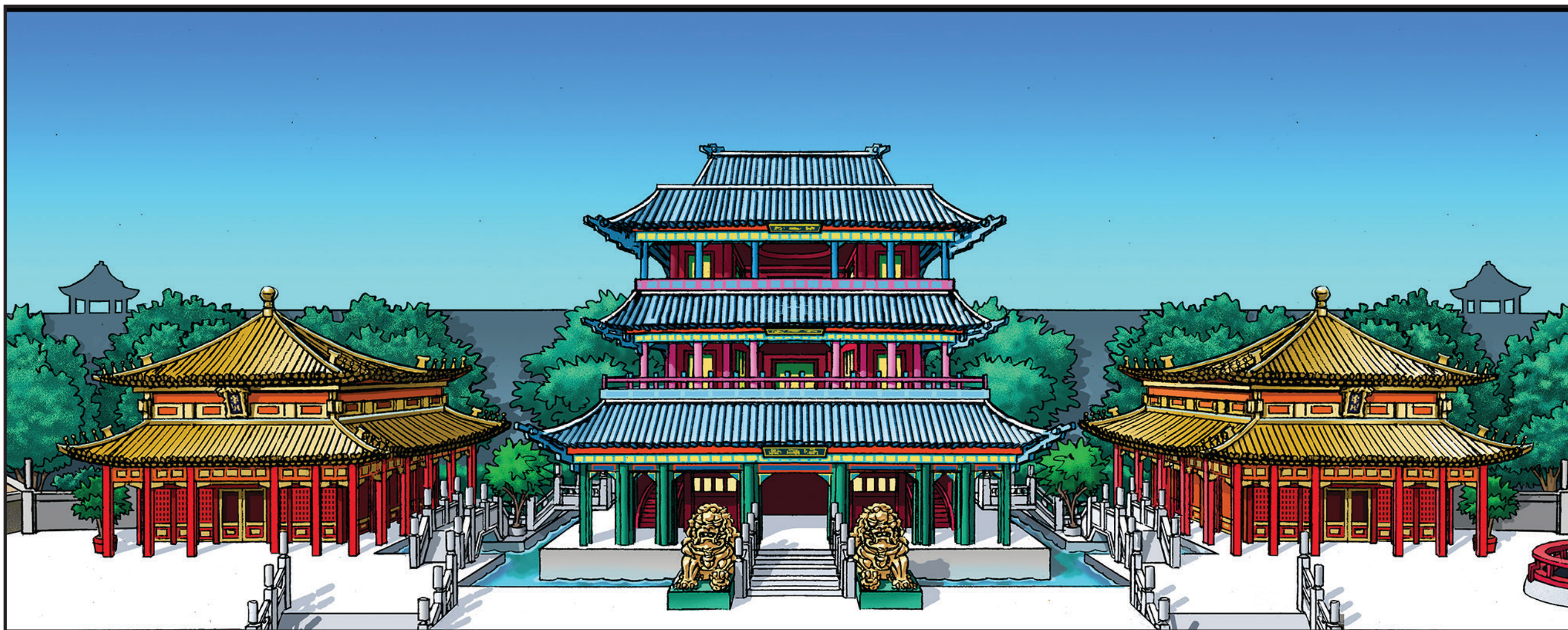
## 观众席的中心舞台





# Center Stage From Audience (close-up)

## 观众席的中心舞台（特写）

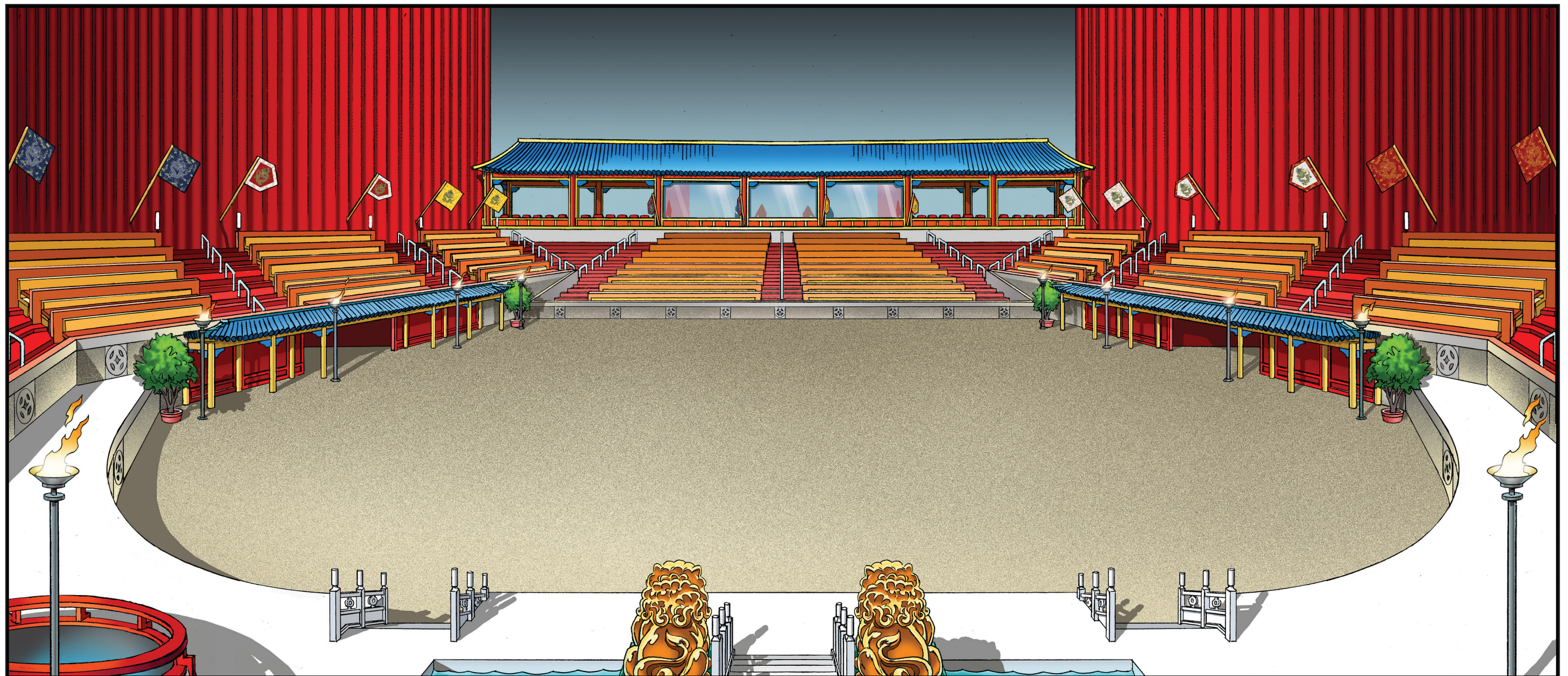




# From Center Stage to Audience & Control Booth

## 从中心舞台到观众席到控制室

### Reverse Angle 反向角







MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Characters 人物

Revisions and changes requested by Madame Zhang Jian and Mr. John Qi

根据张建女生和齐约翰先生的要求进行修改更新

- Xiao Long “Dragon Boy”, 15 years old
- Father Ferdinand Veribest
- Red Bannerman
- Bordered Red Bannerman
- Blue Bannerman
- Bordered Blue Bannerman
- Yellow Bannerman
- Bordered Yellow Bannerman
- White Bannerman
- Bordered White Bannerman
- Two Sway Pole Performers
- Three Silk Dancers
- Mongolian Trick Riders
- Royal Princess, Love of Kangxi’s Life, Lady Hešeri
- Mature Emperor Kangxi

- 小龙 男孩青少年，十五岁（男主角是现年15岁的青少年）
- 南怀仁，神父
- 红旗
- 镶红旗
- 蓝旗
- 镶蓝旗
- 黄旗
- 镶黄旗
- 白旗
- 镶白旗
- 双摇杆表演
- 三丝舞者
- 蒙古族特技骑手
- 皇家公主，康熙最宠爱的人，赫舍里氏孝诚仁皇后
- 康熙皇帝成年期

# Characters 人物

## Xiao Long 小龙

Main Character is now  
a teen boy age 15

男主角是现年15岁的青少年





# Characters 人物

## Father Ferdinand Verbiest 南怀仁，神父

Father Ferdinand's Chinese name is Nan Huai ren (南怀仁).

神父斐迪南的中文名字叫南怀仁。康熙皇帝经常向“南怀仁”请教和学习，尤其是在几何学、哲学和音乐方面





# Characters - Bordered Bannermen 界定旗人





# Characters - Borderless Bannermen 旗人





# Characters 人物

Royal Princess, Love of Kangxi's Life, Lady Hešeri

皇家公主，康熙最宠爱的人，赫舍里氏孝诚仁





# Characters 人物

## Mongolian Trickrider

## 蒙古马术骑



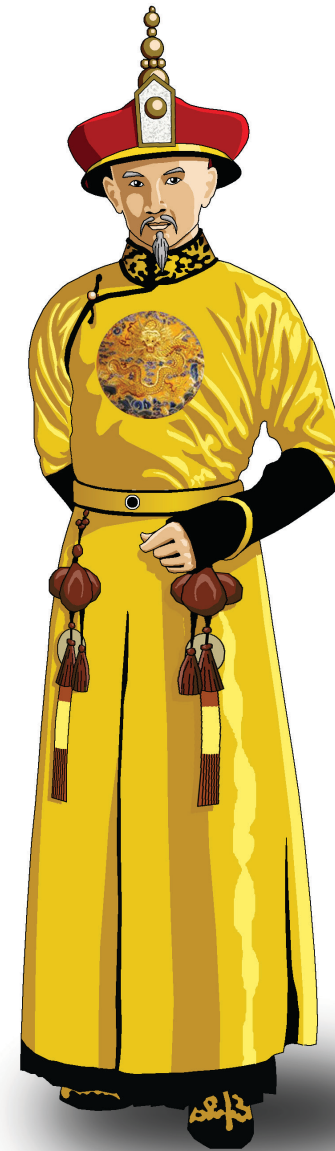




MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Characters 人物

Mature Emperor Kangxi 辉煌年长的康熙皇帝







MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Synopsis

## 概要







# Synopsis 概要



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



*Green effects and acts are optional*

标绿字体的特效和演出是可选项

## Overall Concept 整体概念构想

The goal of the production is to create family entertainment and a positive, lasting memory for guests of all ages. The experience will: 此次设计制作的目的是营造一个积极向上，为所有人都留下深刻印象且长久回味，适合全年龄观众的家庭娱乐。经历包括：

- Tell a captivating story starring a main character young guests will identify with
- 讲述一个令人神魂颠倒的故事，主人公的角色定位被年轻观众所认可
- Feature a high-energy variety of entertainment:
- 特色在于高能多样的娱乐活动：
  - Dance 舞蹈
  - Flying 飞天
  - Acrobatics 杂技
  - Horsemanship 马术
  - Hand-to-Hand and High-Tech Battles 近身高科技战斗
  - Artistry 艺术
  - The most advanced laser, pyro and special effects available 提供最先进的激光、烟花和特效
  - Pageantry 壮丽的展示
- Appeal to mature audiences and young attention-spans through a creative mixture of dazzling effects, aerial feats, equine mastery and magic 能同时吸引成年人和年轻观众，创造性融合炫目特效，空中特技，马术大师和魔法。
- Include a special dining experience and party favors 包括特殊的就餐经历和聚会赠品
- Focus on audience participation 注重观众的参与



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



The challenge of this concept was to remain true to the historical legacy established by Grand Epoch City while presenting an entertainment experience that would appeal to audiences of all ages and from all geographies.

此概念的一个挑战是保持“第一城”历史遗产的真实性的同时对全年龄与各地域的观众都有吸引力的娱乐体验。

We are honored to be included in this project, and are proud to present the following show synopsis:

能参与这个项目我们倍感荣幸，也很自豪能向您呈现以下剧情简介：

## Pre-Show: Guests enjoy Drinks and Appetizers While Entertained

预演：观众享受饮料和开胃小点

The evening begins with small magic tricks performed throughout the audience. The set is not revealed but remains concealed behind beautiful images projected onto HD screen. The seasons change in the footage.

晚上以为观众表演小魔术作为开始。

舞台未显露，一直隐藏在投映着美丽图像的 HD 屏后。四季交迭的长镜头。

## Guests are Assigned Seats with Historically Accurate “Tallies”

观众被指定坐在历史（年份）标准的标签（计数器）座席上

Guests are directed to assigned seating by matching their tally with their section. Tallies are specially designed tickets fashioned after the traditional “security pass” of the Forbidden City. Banner Sections are raised on each tally (yang) and correspond to a (yin) Banner Section station. The row number and seat number are printed on the tally. (Assigned seating is important for the most efficient meal service and to assure an even volume of guests in each section for audience competition. Finally, tallies record seat and cell phone number for an audience participation segment.)

根据各部门标签，客人被指引到特定座席上。这些标签（计数器）是经过特殊设计的票，模仿传统紫禁城的“安全通行证”。旗帜部分分为（阳）和对应的（阴）旗帜部分。排数和座席数字印在标签上。（指定座席对于高效率的餐饮服务和确保均匀每部分观众的数量非常重要。最后，标签（计数器）在观众互动环节能记录观众座位和手机号码。）



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.





# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



Xiao Long is like many teenagers these days...Xiao Long loves to play video games.

... But not just ANY video games. Xiao Long loves games that feature Emperor Kangxi. Xiao Long plays for hours and lives in the world of the Eight Bannermen, FATHER FERDINAND hand-servants, Warrior Princesses on horseback and... *dragons*.

小龙和很多青春期少年一样……小龙爱玩电玩游戏……但并不是任意一种电玩游戏，小龙喜欢玩关于帝王康熙的游戏。小龙玩数小时游戏并沉浸在八旗子弟的世界里，南怀仁仆人，马背上的公主战士以及……龙。

Lights fade up on a teenage boy whose face is illuminated by an iPad. Enormous images of his video world of the Qing Dynasty explode behind and around him in high-definition (HD) video as he plays his game. In a very short segment, the teen's SHADOW battles Bannermen, kisses the Warrior Princess but is killed by a video dragon. — Game Over.

光渐强投向一个正玩 iPad 的少年，他的脸被 iPad 的微光照亮。当他玩游戏时，在其身后和左右显示出高清的巨大清代图像。在极短的分段里，这个少年的影子和八旗子弟打斗，亲吻公主战士但最后被游戏中的龙杀死了。——游戏结束。

Sleepy, the teen lays down and the lighting changes. Something magical is happening...

昏昏欲睡，少年躺下，灯光改变。神奇的事情即将发生……

FATHER FERDINAND VERBIEST, Jesuit Priest, steps into the light. He is a stately gentleman with the wisdom and robes of a scholar and the twinkling eyes and long beard of a wizard. He regards the sleeping teen in a tender, fatherly way.

南怀仁，神父，出现在灯光下。他为人正派，充满智慧，学识渊博，双眼炯炯有神，留有一撮巫师的长胡子。他用温柔的，慈父般的眼神凝视着熟睡的少年。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



(Historical note: Kangxi had a very strong alliance with European Jesuit Priests. Father Ferdinand Verbiest spent considerable time in the presence of the Emperor.

历史背景注解：康熙皇帝跟欧洲的神父们建立了很好的联盟关系。康熙在世时，“南怀仁”花了相当多的时间在这方面上。



Father Ferdinand's Chinese name is Nan Huai ren (南怀仁). Kangxi frequently requested council and teaching of Father Ferdinand, particularly for geometry, philosophy and music.

神父斐迪南的中文名字叫南怀仁。康熙皇帝经常向“南怀仁”请教和学习，尤其是在几何学、哲学和音乐方面。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.





# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

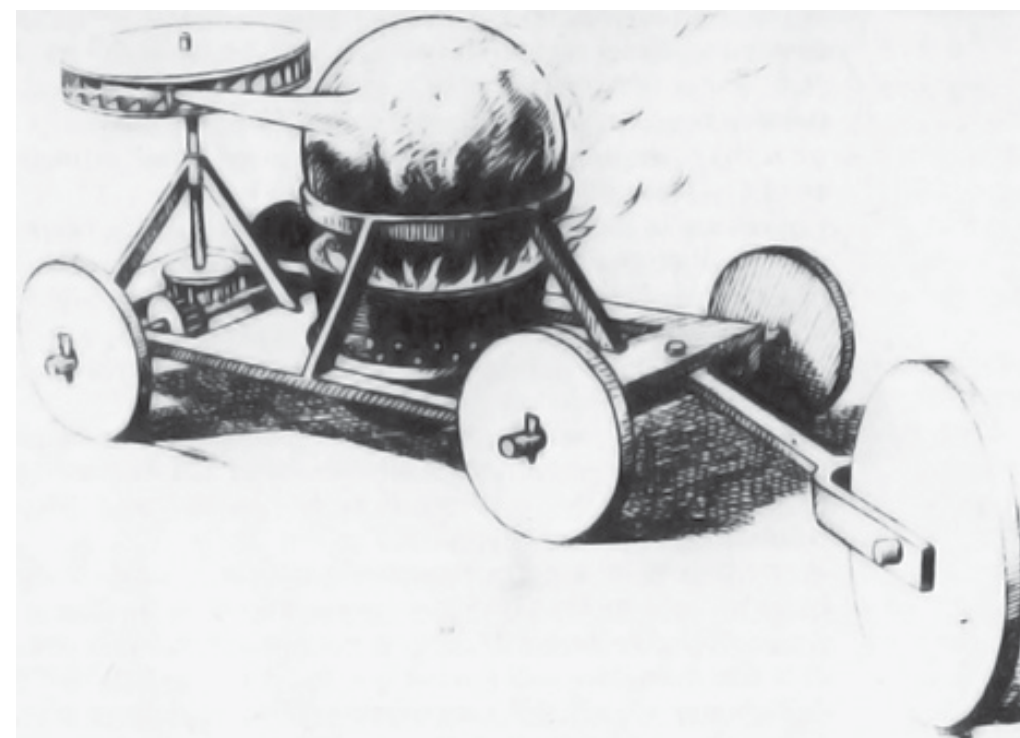


As a gift to the Emperor, Father Ferdinand designed the very first self-propelled vehicle. It was steam-powered toy that measured 26cm and is credited with being the very first “auto-mobile” ever invented.  
为了送皇帝一份礼物，“南懷仁”研发了一款首辆自动推进式的交通工具，它是蒸汽驱动玩具，尺寸为 26 厘米，被誉为发明史上首个“自动汽车”



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



Synopsis Continues...  
摘要未完，待续……



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.





# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



FATHER FERDINAND extends a long index finger towards the glowing screen of the iPad and the instant his finger touches the screen, the iPad floats away.

“南懷仁”伸出食指，指着 iPad 发光的屏幕，当他手指一碰到屏幕时，iPad 就漂走了。

FATHER FERDINAND produces a beautiful golden cloak. FATHER FERDINAND shows the audience the large, lovely dragon embroidered on its back and softly lays the cloak over the sleeping teen.

“南懷仁”制作了一件漂亮的金色披风。“南懷仁”向观众展示了披风后面绣上的一只巨大又可爱的龙型图案，然后温柔地把披风盖在熟睡的少年身上。

The moment the silk garment touches the hero, it is magic. Lighting changes and the in the air of anticipation...

这时，这件丝绸衣服触碰到主人公，一种魔法。灯光变了，在期盼的氛围里... Lights out.

灯光消失。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



Suddenly, there are the sounds of horses! Hooves thumping, horses snorting, the squeak of leather and our hero awakes (lights up) surrounded by EIGHT BANNERMEN! (The teen is wearing the cloak, which is too big for him. Our hero looks very small in a oversized cloak surrounded by eight strong soldiers atop eight large horses.)

突然之间，传来了马匹的声音！马蹄铮铮，马鸣萧萧，皮革吱吱呀呀。我们的主人公醒了过来，灯光亮起，他被八旗包围了！（少年披着不合身的过大斗篷）我们披着巨大披风的主人公在八名强壮士兵和八匹骏马的环绕包围下看上去个子很小 The noses of the horses are almost touching our hero and as he whirls around, he sees there is nowhere to run. He is not sure if he is in danger or not – so he puffs up his chest and pushes back the arms of his cloak and tries to become much larger than he is... And he nods – with authority and with approval.

马的鼻子几乎要碰到我们的主人公了，他环顾四周发现自己无路可逃。他不是很确定自己是否身处险境 - 所以他挺起胸膛，把斗篷往后一撩，想让自己尽可能比看上去更强大……然后他以权威和赞许的方式点了点头。

The BANNERMEN display a military, marching style DRESSAGE, turning their horses in unison and parading around the arena. Each BANNERMAN stops in front of their Banner Section (and engage the audience).

旗人展现一种军事化、行军风格的花式骑术，他们的马匹步伐一致，绕着表演场地游行。每个旗人都停在其旗帜的前面（与观众互动）。

A FLAG JUGGLER produces all EIGHT BANNER FLAGS and tosses one to the boy. (It is the Emperor's Flag) As 小龙, waves the flag, lights fade in center arena and come up towards stage. A vivid video montage of flying birds, mountains and clouds runs while...

一个变旗子戏法的人变出所有八旗旗帜然后扔了一个给男孩。（那是一面帝王旗）当小龙挥舞旗帜时，灯光从舞台中心消退至舞台边缘。一连串生动的飞鸟，山和云的视频剪辑。与此同时……

TWO SWAY POLE performers dazzle the audience on each side of the main stage. The boy races between the sway poles and FATHER FERDINAND tries to keep our hero out of danger.

两名摇摆杆演员在主要舞台的两边表演，让观众眼花缭乱，目不暇接。男孩在摇摆杆之间东躲西窜，南懷仁则尽量让我们的主人公远离危险。

Lights and music changes -

灯光和音乐变化——



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



FATHER FERDINAND beckons the teen to stage-right where FATHER FERDINAND holds a telescope.

“南懷仁”把少年召唤到舞台右侧自己站立的地方，“南懷仁”拿着一个望远镜。

FATHER FERDINAND

“南懷仁”

Look!... Look beyond the East –  
Beyond the walls of the Forbidden  
City – Beyond the earth, Beyond the  
boundaries of your own thoughts...

看！目光越过东边-越过紫禁城城墙-越过地球，

越过您思想的界限

The TEEN and the audience see clouds transform into shapes. Flocks of birds swirling into schools of fish. A close-up of two leaves, suddenly transform into a butterfly (camouflaged as leaves) and fly away. The montage is of Nature revealing itself to the patient observer. What you *think* you see and what you *thought* you saw changes...

少年和观众看着云彩变换成不同的形状。一群鸟旋转成一群鱼；两片相连的叶子，突然地转变成一只蝴蝶(伪装成叶子)，飞走了。大自然用一种蒙太奇方法向耐心的观赏者展示它自己。看到这些您想到了什么？对于那些变化，您想到了什么。。。Our HERO is fascinated but... FATHER FERDINAND has disappeared... leaving a bright, acid green silk handkerchief behind.

我们的主人公不禁惊呆了，但是。。。“南懷仁”消失不见了。。。仅留下一只明亮、酸性绿色丝绸手帕在那里。

Xiao Long bends to pick up the scarf and it jumps away from him! There is a lighting change and center-arena, a round pool of light shines on a somewhat larger scarf the same vivid green. It appears to be alive! It dances and rides the air as if it is enchanted. Xiao Long looks closer and runs to the opposite side to get a better look. The scarf continues its dance. 小龙捡起方巾，但它从他手里跳走了！一只灯光变了，中心舞台一个圆形灯光池照耀在某处一块鲜艳的绿色大方巾上。它好像活了！围绕着空气起舞旋转，像被施了魔法一般。小龙为了看到更清楚，靠近点看，就跑到对面去了。方巾仍然在起舞。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



FATHER FERDINAND appears out of the shadows and releases a red scarf into the dancing space of the green scarf. The two scarves intertwine and perform a free-form, lilting choreography that is magical.

“南懷仁”从黑暗里走出来，把一条红色方巾放到绿色方巾起舞的空间里，两条方巾互相缠绕，轻快地自由旋，真神奇。Xiao Long is mesmerized and slowly sinks to the arena floor to watch the dance.

小龙被催眠了一般，慢慢地滑落在舞台地面上，来观察上面的舞蹈。

Directly opposite the circle of light, YOUNG LADY HEŠERI, 14 years old, appears and the Xiao Long starts to enter the circle of light that contains the dancing silks towards LADY HEŠERI, but the lights change and the silks start to “die” (fall to ground without the magic wind to keep them dancing) – Xiao Long jumps back and the silks are reanimated briefly.

灯光的正对面，14岁小女孩赫舍里氏出场了，小龙进入光圈里，丝绸方巾逐渐地“死去”（跌落到地面上，没有魔术风可以把它们吹起来了）--小龙向后跳，丝绸方巾暂时地复活了。

But LADY HEŠERI reaches towards Xiao Long and takes a step into the circle. The silks deflate and are lifeless. Xiao Long is visibly affected (saddened) and stoops to pick up a silk. LADY HEŠERI reaches again towards the Xiao Long and *flies off! (optional effect – flying rig)*

但是小女孩跑到小龙身边，小龙迈了一步，进入光圈里，丝绸紧缩一团了，再也不动了。明显地，小龙受到了触动（悲伤），弯下腰捡起一块方巾。小女孩赫舍里氏再次跑到小龙身边，飞走了。

*The flying LADY HEŠERI flies close to Xiao Long and he holds up a scarf - LADY HEŠERI catches it and flies over the audience and away. Xiao Long runs after her (it is the love of his life)*

飞翔的小女孩赫舍里氏飞向小龙，而他举起围巾 - 小女孩赫舍里氏抓住它，飞向观众席又飞走。小龙追随后（它是他一生挚爱）

As Xiao Long crosses center-arena, THREE DANCERS appear in the arena... , THREE ENORMOUS SILKS unfurl from the dancers (blown by large fans concealed in the arena walls). The silks are the same green color as the scarf used by FATHER FERDINAND. Billowing silks flow out from the dancers. 当小龙从舞台中央穿过的时候，三名舞者出现了。三个舞者打开了三块巨大的丝绸（被舞台墙里暗藏的巨型风扇煽起来的）。这三个丝绸和“南懷仁”用的那一个方巾是同样的颜色，均为绿色。舞者手中的方巾旋转成波浪的形状。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.





# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



Towards the end of the dance, the WISE FATHER FERDINAND enters as the lighting changes. And in the transition, the green silks billow and fly above the audience.

当舞蹈快结尾的时候，“南懷仁”出现了，同时灯光变了。在过渡期间，绿色丝绸飘起来，在观众的头顶上飞舞。

“It looks like a dragon!” yells 小龙.大喊到，“看起来像条龙”。

Dinner is served during the next two acts. 在接下来的两个场景期间，晚餐开始了。

The FATHER FERDINAND tosses out seven green scarves center arena and one magically follows him (light comedy).

“南懷仁”在舞台中央投掷出7块方巾，奇迹般的有一块跟随着他（轻喜剧） Suddenly, there is a war cry! All EIGHT BANNERMEN race in on their horses! They compete to pick up the scarves discarded by the FATHER FERDINAND. The BANNERMEN have to lean way over to pick up the scarves that lay on the arena floor.

突然，响起了一声作战口号！所有的八旗子弟开始骑马比赛。争着去抢南懷仁洒下的方巾。八旗兵们不得不弯下腰去捡起落在地面上的方巾。

Each Banner Section cheers for its BANNERMAN, but at the end of the competition, on six BANNERMAN hold scarves. The other two BANNERMEN are disqualified. Each BANNERMAN stands in front of his section while the last of dinner is served.

每个旗的人为自己的八旗兵呐喊助威，但比赛结尾的时候，只有6名八旗兵拿到了方巾。剩下的2名被淘汰了。晚餐快结束时，每名八旗兵站在自己的队列前面。

For the six remaining BANNERMEN, the next competition is ARCHERY from HORSEBACK. Three targets are positioned towards the stage and BANNERMEN, in turn, charge the target and aim with their short bows.

存活下来的6名八旗兵，下一轮的比赛项目是骑马射箭。三个箭靶面朝舞台和八旗兵，轮流进行，用短弓射靶。

WISE FATHER FERDINAND is the judge. Banner Sections cheer each try.

“南懷仁”是裁判。每个八旗阵营为自己的八旗兵呐喊助威。

At the end of the competition, only four BANNERMEN remain (two more are disqualified)

比赛结尾，只有4名八旗兵存活下来（其他两个被淘汰）。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



Dessert is served as Clown (Clown figure from Peking Opera) appears in a jovial horse-and-rider costume.

上甜点了，这时丑角（京剧里的丑角形象）穿着骑马服装道具，欢快地出场了。



EIGHT audience participants have been pre-selected and one-by-one, festooned in their corresponding BANNER SECTION colors, each “horse-and-rider” appear center-arena.

上甜点的时候，丑角穿着“马与骑士”服装，愉快地出现了。精挑细选8名观众参与者，一个接一个地被着装上自己相应的队伍颜色，每套“马和骑士”服装出现在舞台中央。

The costumes conceal the Guest's feet and legs and look like the Guest is “riding” on a small, comical horse. There is a twist, however... while the Clown's legs are free and allow him to walk and “gallop” — the Guest's costumes restrict the movement of the legs to the knees. 服装把观众参与者的双脚和腿都盖住了，观众看起来好像骑在一条调皮的小马身上。有一个连结，然而，丑角的双腿是可以自由走动奔跑的，而观众参与者的服装限制了他们双腿和膝盖的行动。

The thighs are bound together making a full stride impossible. When in the costume, only hopping, or jumping or taking very small steps is possible. CLOWN is very baffled by the Guest's “lack of skill.” The Guests line up for a “horse race” and the result is a hysterical audience participation event.

丑角的大腿被捆绑在一起，不可能大步行走。穿上服装道具，要么单腿跳，要么蹦跳，要么就是只能迈着小步行走。观众参与者的“缺乏技巧”让丑角产生很大的挫败感。观众站列成一条赛马对，结果变成一个滑稽可笑、观众集体参与的活动。Group photographs and other memorabilia are parting gifts for each “horse-and-rider.”

拍集体照，每名“马与骑士”都被赠予了其他纪念品作为礼物。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



Suddenly, there is a loud “BANG” and an even louder hissing sound. FATHER FERDINAND appears riding his invention! The first ever “auto-mobile” -! (Small models of these toys — actual size — 26 cm, are available for sale in the gift shop and can be a give-away to a lucky audience member!)

突然，发出大的“砰砰”的声，甚至是更大的嘶嘶声。南怀仁出来了，他骑在他的发明上面！首个“移动手机”！（那些玩具的小模型——实际尺寸——26 厘米，这些物品礼品店里有售，可选出一位幸运观众！）

Once the arena floor is cleared, 小龙 crosses center arena and hears a loud ring. He looks around and pulls his cell phone from his pants. 小龙 has a text! He quickly texts back and holds up his cell phone towards the closest Banner Section. He encourages every Guest in that Section to hold up their cell phone. As the Guests hold up their phones, each phone in that section lights up with the Banner Color of the section! (Blue screen for Plain Blue Banner, Yellow Screen for Plain Yellow Banner, etc.) The audience across can see the phone of the opposite audience!

当舞台上无人的时候，小龙穿过舞台中央，听到一声大的声响。他环顾四周，把手机从裤兜里拿出来。小龙收到一条简讯！他极快地回复过去，握着手机，朝着最近的八旗阵列走去。他鼓励该阵列里的所有观众拿起自己的手机。

当所有的观众都举起自己的手机，各自所在的八旗阵列，他们的手机屏幕灯光形成自己队伍旗色！（蓝屏为正蓝旗、黄色为正黄旗，以此类推，等等）。对面的观众可以看到彼此的手机！

When all (or nearly all) of the audience is holding up their phones, it is like a large video screen composed of individual cell phones. Then, the WISE FATHER FERDINAND appears center arena and “flies a bird” from one Banner Section, along the phone screens to the next Banner Section and around the arena!

当所有（或几乎所有）观众都举起自己的手机，这看起来像一个由许多手机组成的大屏幕。然后，南怀仁出现在舞台中央。一个旗兵队伍放出“飞鸟”，在手机屏幕的装点下，从一个队伍飞到另外一个队伍，绕着舞台飞舞。

Then a horse gallops upon the phone screens, then... a DRAGON flies and lights all the screens on fire! (NOTE: This interactive technology is not complex and was made available when Guests confirmed their seat purchase, picked up their tallies and agreed to the terms.) All the phones go black and then back to normal while...



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



然后，手机屏幕上出现一匹奔跑的马，然后。。。一条飞出一条巨龙，所有的手机屏幕都亮了，像着火了一样。（注：这个互动科技不复杂，只要观众确认了自己的购买席位，获取标签（计数器），同意遵守条款规定，这个互动环节是可以实现的）。所有的手机变黑了，然后又变回正常状态，此时。。。

The music changes and the four remaining BANNERMEN run in from four different entry points. It is a high-energy hand-to-hand combat battle that leaves two defeated and two triumphant.

音乐变了，剩余的 4 名八旗兵从四个不同的入口跑进舞台。这是一个高能赤手空拳的搏斗，淘汰两个落败者，留下两名胜者。

From both sides of the arena, MONGOLIAN TRICK RIDERS race around and as they pass by the lit torches that illuminate the arena, each torch bursts high into the air! The TRICK RIDERS perform amazing tricks of balance, courage and horsemanship.

舞台的两边，“蒙古把戏骑士”绕圈跑，当经过一个区域，会点亮这个区域的火把，每个火把高高地超空中吐焰火。每个“把戏骑士”都表现出令人惊奇的平衡技巧、勇气和骑马术。

Dinner and all dishes have been cleared by this time.

这时，所有的晚餐和餐品都被清理干净。

The FATHER FERDINAND once again appears at the sand-painting table. This time the “painting” feature swirls and spirals. The FATHER FERDINAND rotates his arms in a bigger and bigger circle and suddenly... in the center of the arena, there is a swirling cyclone of dust rising from the arena floor! DRAGON BOY is amazed!

“南怀仁”再次出现在沙画桌子上。这次，沙画上显现的是漩涡和螺旋。“南怀仁”摇动自己的手臂，圈子越转越大，突然，中央舞台，在舞台的地板上升起一股气旋！小龙感到太不可思议了！

There is a screech! And look-out! One of the Banners... no wait! Five of the Banners... oh no! ALL of the BANNERS are smoking and on fire!

一声尖叫声响起！小心！其中一个旗。。。不，等等！是五副旗帜。。。哦，不！所有的旗帜都冒烟了，着火了！

Suddenly the screeching intensifies and the cyclone of dust center arena turns to a CYCLONE of FIRE!

突然，尖叫声加剧，舞台中央的尘气旋变成了火球！



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.





# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



Through the noise and chaos is a steady drum beat that is growing in volume and intensity. As the sound crescendos, all the torches blast a plume of flame and the lights go out.

现场的噪音和混乱 像被击打的鼓，音量和强度变得越来越大。当声音逐渐变强时，所有的火炬释放出火焰，灯光熄灭了。

From center-arena, 小龙 and WISE FATHER FERDINAND stand in the darkness. A slow steady drum-beat begins again. WISE EUNICH throws off his cloak and his costume is treated with glow-in-the-dark lights (LED). WISE FATHER FERDINAND removes the cloak from 小龙. His costume is also treated with lights. All the audience can see are the outlines of these two characters.

从舞台中央位置，小龙和“南懷仁”站在黑暗里。开始响起平稳缓慢的击鼓声。

“南懷仁”拿掉小龙的斗篷，他的服装被进行灯光处理了(LED)。“南懷仁”拿掉小龙的斗篷。他的服装也被进行灯光处理了。所有的观众都可以看到这两个人的外形。

WISE FATHER FERDINAND calls to the spirits and cups his hands on the floor of the arena. A brilliant beam of light spills into his upturned hands. He “gives” the light beam to 小龙. 小龙 splits his hands apart and now two light beams spill into each of the boy’s upturned palms.

“南懷仁”呼唤精灵，捧着双手站在舞台上，一道光束射进他向上翻的双手里。他把光束“送给”小龙。小龙分开他的双手，然后分开成了两道光束，分别留在每只手掌上。

The last two remaining BANNERMEN appear with LED lights sewn into their costumes. They are “given” the light staffs from Xiao Long and the two battle with the laser light beams in an epic duel. The sound and music crescendo! The winner “throws” his light beam into the air and all the lights come up - The Winner’s Section congratulates him and just as suddenly – all is black-out.

最后两名八旗兵出现了，他们的服装被缝上了 LED 灯光。小龙把两道光束“赠送”给了这两个旗兵。然后，他们用激光灯跟彼此战斗。声音和音乐逐渐变强！胜者把他的光束“抛到”空中，然后灯光出现了一胜者所属的阵列区域庆祝他的胜利，突然，舞台全变暗了。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



## SOUND OF RAIN –

Lights slowly come up on a large water curtain that captures the water in a moat that rests on top of the arena floor. The water curtain is in front of center stage. (*Freckled Sky Act*)

雨声 –

投向水幕的光线慢慢亮起来，水在舞台地面上变成护城河。水幕在中央舞台前。

(有纹路的天空场景)

LADY HEŠERI appears in the rain and Xiao Long runs to her. Xiao Long and HEŠERI dance to and with the HD video in an interactive act that goes through the water and is timed perfectly. The dance illustrates that the lovers are meant to be together but just as they embrace, they are pulled apart again.

小女孩赫舍里氏出现在雨中，小龙向她跑去。小龙和赫舍里氏随高清录像跳起舞，这是一个互动表演，他们穿过水，正和时机。这个舞蹈似乎寓意这对情侣是要在一起的，但刚当他们抱在一起时，他们又一次分开了。

Suddenly there are two huge plumes of smoke that burst through the water and huge blast of flame (debris cannons and flame units positioned to shoot horizontally through the rain curtain as if a dragon was lurking in the rain) –

突然两股巨大的浓烟从水中炸出，随后是巨大的火焰（碎片炮和火焰点位到位，和雨幕水平射出，就像一条龙潜伏在雨中一样）

TWO OPTIONS 两个选择：

1. The lovers “climb” (using the Freckled Sky stairs) onto the projected “back” of the dragon and (are harnessed in to fly rigs) and fly away – In this version, Xiao Long and LADY HEŠERI reappear after the temple is revealed and FATHER FERDINAND “offers” BOY the throne.  
这对情侣“爬”（使用有纹路的天空台阶）到龙（投影）的“背部”（利用飞行索具）飞走。 - 在这个版本，小龙和小女孩赫舍里氏在殿堂重现后出现，费迪南神父给男孩一个王冠。
2. The Dragon swallows LADY HEŠERI leaving Xiao Long alone. In this version, FATHER FERDINAND straightens Xiao Long’s cloak and goes to paper-cutting sequence

龙吞下小女孩赫舍里氏，留下小龙只身一人。在这个版本，费迪南神父整理小龙的斗篷然后到剪纸环节。



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

©2015 Mirage Entertainment, Inc.



# Synopsis 概要



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS



Soft music plays and soft, warm light comes up. WISE FATHER FERDINAND appears and straighten's Xiao Long cloak. This time the FATHER FERDINAND is cutting paper while 小龙 holds a large candle. The silhouettes of the paper and other objects are "projected" on the screen. FATHER FERDINAND holds a very large egg (ostrich-sized) and the boy holds the candle so the image projected on the screen is the silhouette of a reptile in the egg!

轻柔的音乐响起，温暖柔和的灯光开始点亮。“南懷仁”出现在沙画桌的旁边，整理小龙的斗篷。这次，南懷仁正在剪纸，而小龙正举着大蜡烛。纸的轮廓和其他物体都在屏幕上显现。南懷仁举起一颗巨大的鸡蛋（鸵鸟般大小），小龙举着蜡烛，所以，先前出现在屏幕里的影像在鸡蛋里变成了一个爬行动物的剪影。

The FATHER FERDINAND holds up a large jar filled with brilliant butterflies and "takes" one of the butterflies from the jar and "blows" the wings towards the egg. On the screen, the wings attach to the reptile, the boy and FATHER FERDINAND melt into the darkness and reptile puffs a burst of smoke...

南懷仁举起一个装满五光十色蝴蝶的罐子，“取出”罐子里的一只蝴蝶，对着鸡蛋吹蝴蝶的翅膀。在屏幕上，翅膀跟剪影连在了一起，男孩和南懷仁融入到黑暗里，继而，（爬行动物）剪影释放出一股烟。。。

Then, magically, the screen "disappears" and the temple slowly illuminates. The edges of the temple are set with millions of tiny lights and the set is revealed in a twinkly, delicate lights. It is an enchanting moment. 然后，奇迹般地，屏幕“消失”了，宫殿慢慢地亮起来。宫殿的边边角角被安装上了成千上万只微小的灯光。一盏盏精致的灯具，闪闪发光，装饰着宫殿。From the throne, Princess Lady Heresi invites Xiao Long to take the throne, but when Xiao Long begins to sit, there is a rumbling... smoke fills the throne area! And the Princess is gone! And so is the Teenager! Through the smoke, we see the Mature Emperor of Kangxi floats on a levitating throne! 在王座上，赫舍里氏公主邀请小龙接过王冠，但当小龙刚坐下，王座开始震动……烟雾覆盖王座附近！公主消失了！少年也消失了！烟雾后我们看到成年帝王康熙在悬浮空中的王座上坐着。

While he is exultant that he is Emperor, there is no love beside him. For a moment (before the festivities begin) the Throne is a lonely place for Kangxi. Then, the Emperor takes a deep breath and declares



©2015 Mirage Entertainment, Inc.



当他为自己成为帝王而欢心鼓舞时，他的身旁再无挚爱。仅一瞬之间（在贺宴开始前）王座周围只有康熙一人伶仃而立，帝王深吸一口气，宣告

## EMPEROR KANGXI

康熙帝

Tonight is a Festival for Those you  
Love!

今夜的贺宴为你所爱的一切举行  
This Night and Every Night - Make  
sure they know what treasures they  
are to you.

今夜和今后的每一夜 - 让他们知道他们对你何等宝贵

A Parade of all the show performers... professional and audience members alike completes the show. As everyone waves - 所有秀场演员游行。专业的演员和现场观众一起完成了秀场表演。当每个人挥舞双手。。。。

All audience cell phones light up with a "thank you" text from Emperor Kangxi!  
所有观众的手机亮起了一条“谢谢”简讯，这条简讯来自“康熙大帝”！。

— The End —



©2015 Mirage Entertainment, Inc.



# Xiao Long and The Emperor's Game

## 龙男孩、皇帝的游戏



Xiao Long is like many teenagers these days...Xiao Long loves to play video games.

... But not just ANY video games, Xiao Long loves games that feature Emperor Kangxi. Xiao Long plays for hours and lives in the world of the Eight Bannermen, FATHER FERDINAND hand-servants, Warrior Princesses on horseback and... dragons.

小龙和很多青春期少年一样……小龙爱玩电玩游戏……但并不是任意一种电玩游戏，小龙喜欢玩关于帝王康熙的游戏。

小龙玩数小时游戏并沉浸在八旗子弟的世界里，南懷仁仆人，马背上的公主战士以及……龙。



# Father Ferdinand Verbiest 南怀仁，神父



Wise Father Ferdinand replaces the  
character of the Eunuch  
聪明的父亲费南德取代了宦官的角色



FATHER FERDINAND VERBIEST, Jesuit Priest, steps into the light. He is a stately gentleman with the wisdom and robes of a scholar and the twinkling eyes and long beard of a wizard. He regards the sleeping teen in a tender, fatherly way.

南怀仁，神父，出现在灯光下。他为人正派，充满智慧，学识渊博，双眼炯炯有神，留有一撮巫师的长胡子。他用温柔的，慈父般的眼神凝视着熟睡的少年。

FATHER FERDINAND produces a beautiful golden cloak. FATHER FERDINAND shows the audience the large, lovely dragon embroidered on its back and softly lays the cloak over the sleeping teen.

“南怀仁”制作了一件漂亮的金色披风。“南怀仁”向观众展示了披风后面绣上的

一只巨大又可爱的龙型图案，然后温柔地把披风盖在熟睡的少年身上。

The moment the silk garment touches the hero, it is magic. Lighting changes and the in the air of anticipation...

这时，这件丝绸衣服触碰到主人公，一种魔法。灯光变了，在期盼的氛围里...



# The Bannermen!

## 旗人！



Suddenly, there are the sounds of horses! Hooves thumping, horses snorting, the squeak of leather and our hero awakes (lights up) surrounded by EIGHT BANNERMEN! (The teen is wearing the cloak, which is too big for him. Our hero looks very small in a oversized cloak surrounded by eight strong soldiers atop eight large horses.)

突然之间，传来了马匹的声音！马蹄铮铮，马鸣萧萧，皮革吱吱呀呀。我们的主人公醒了过来，灯光亮起，他被八旗包围了！（少年披着不合身的过大斗篷）我们披着巨大披风的主人公在八名强壮士兵和八匹骏马的环绕包围下看上去个子很小



# Banner Sections

## 旗帜分区



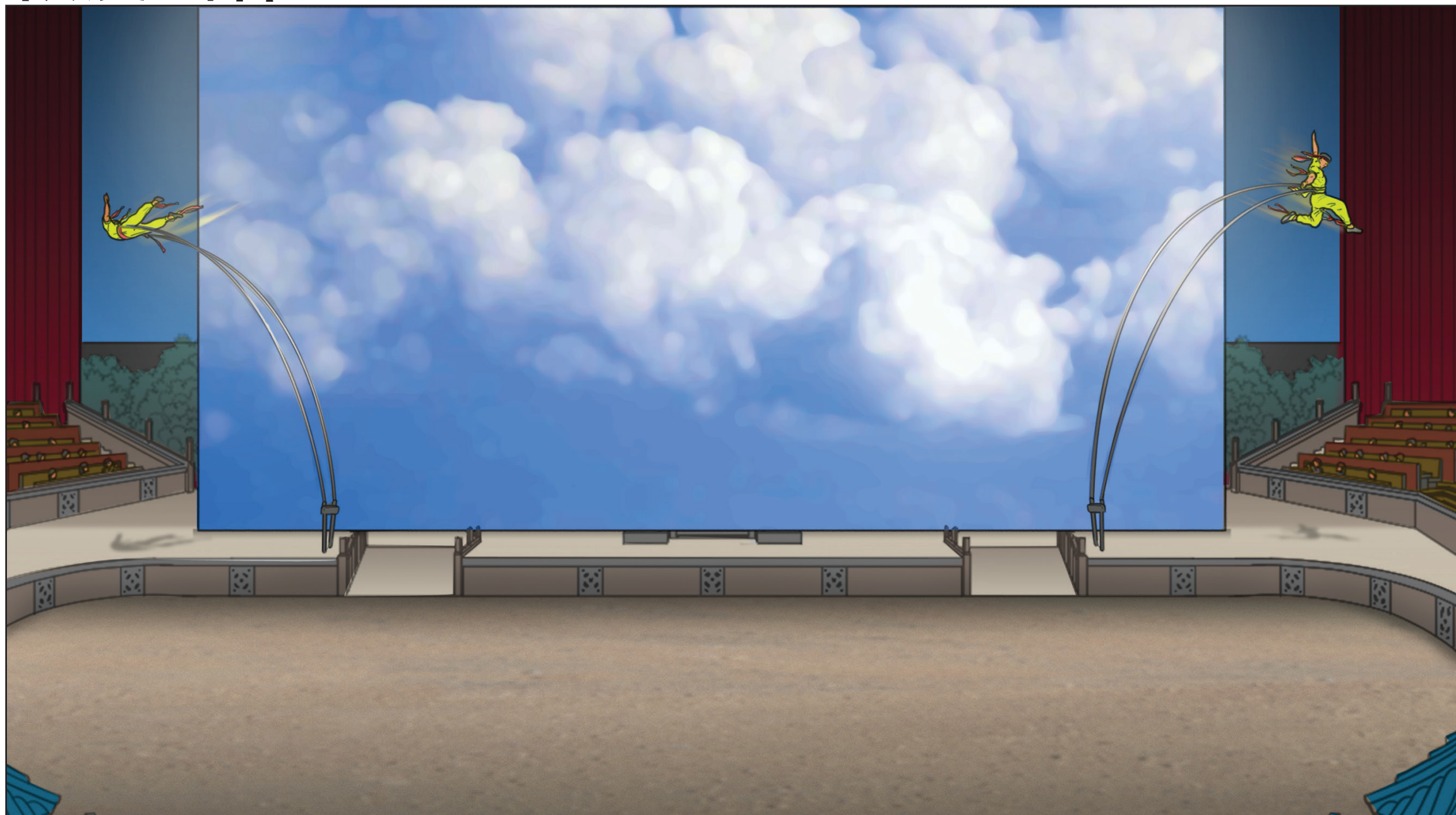
The BANNERMEN display a military, marching style DRESSAGE, turning their horses in unison and parading around the arena. Each BANNERMAN stops in front of their Banner Section (and engage the audience).

旗人展现一种军事化、行军风格的花式骑术，他们的马匹步伐一致，绕着表演场地游行。每个旗人都停在其旗帜的前面（与观众互动）。



# Extreme Sway Pole

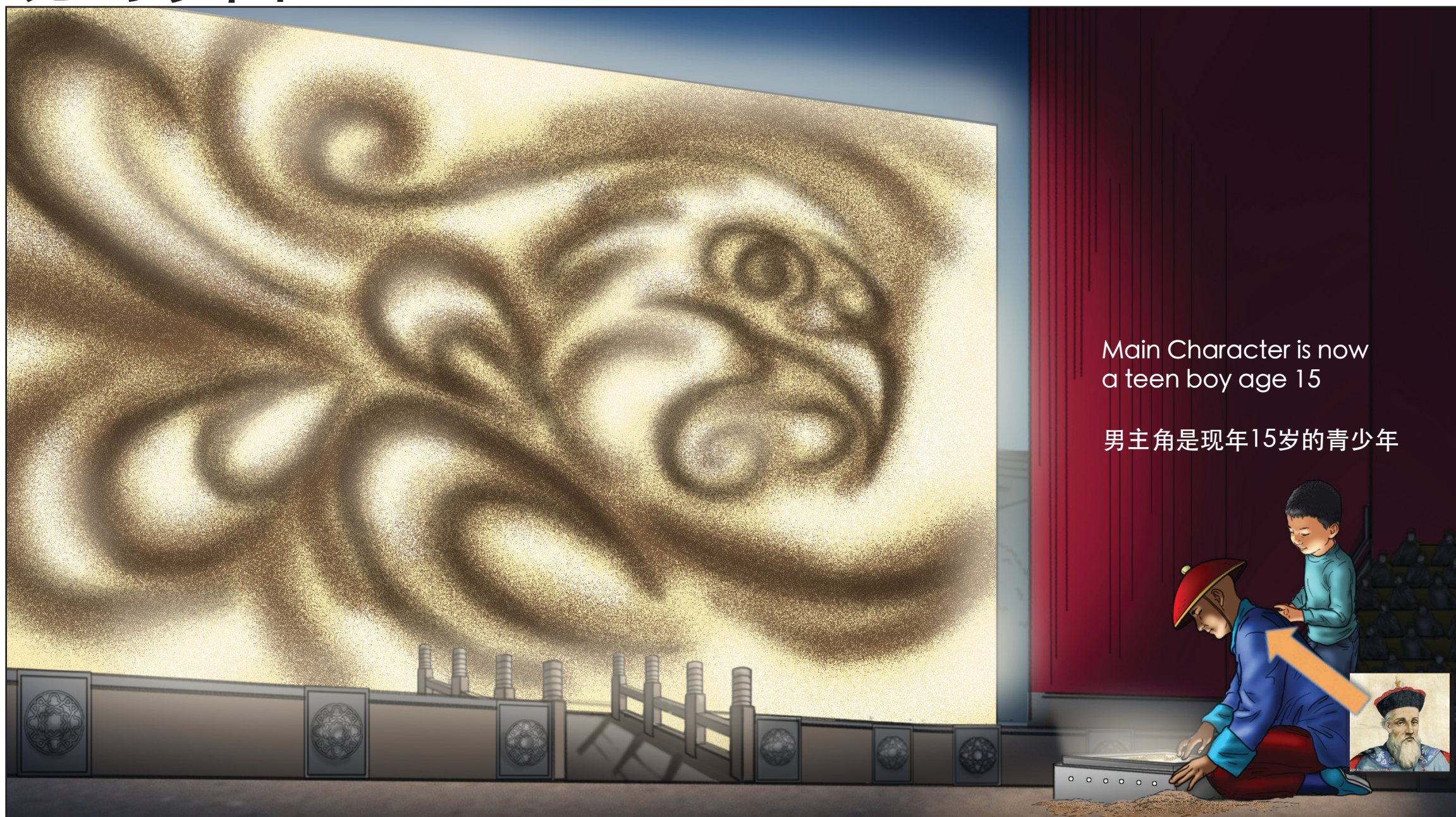
## 极度摇杆



TWO SWAY POLE performers dazzle the audience on each side of the main stage. The boy races between the sway poles and FATHER FERDINAND tries to keep our hero out of danger. 两名摇摆杆演员在主要舞台的两边表演，让观众眼花缭乱，目不暇接。男孩在摇摆杆之间东躲西窜，南懷仁则尽量让我们的主人公远离危险。



# Magic Sand Painting 魔幻沙画



Main Character is now  
a teen boy age 15

男主角是现年15岁的青少年

FATHER FERDINAND  
“南懷仁”

“Look!... Look beyond the East –  
Beyond the walls of the Forbidden  
City – Beyond the earth, Beyond the  
boundaries of your own thoughts...”

“看！目光越过东边-越过紫禁城城墙-  
越过地球，越过您思想的界限”



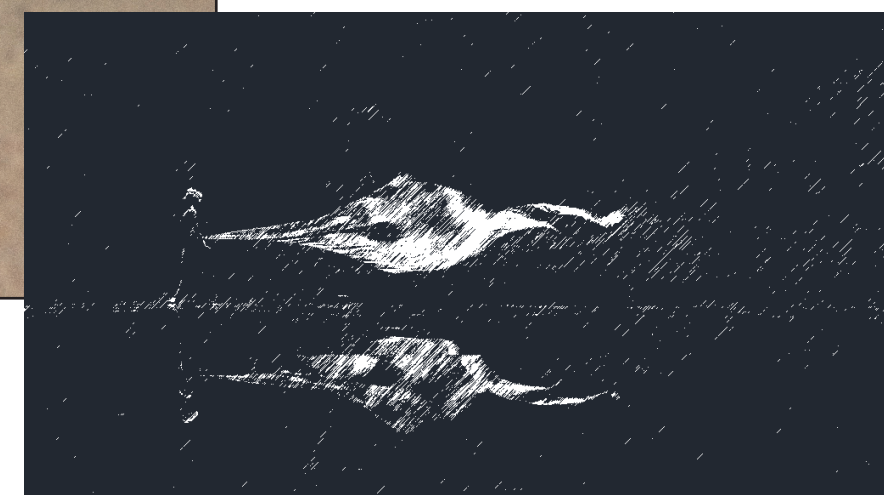
# Billowing Dancing Silks

## 缎带起舞



As Xiao Long crosses center-arena, THREE DANCERS appear in the arena... , THREE ENORMOUS SILKS unfurl from the dancers (blown by large fans concealed in the arena walls). The silks are the same green color as the scarf used by FATHER FERDINAND. Billowing silks flow out from the dancers.

当小龙从舞台中央穿过的时候，三名舞者出现了。三个舞者打开了三块巨大的丝绸（被舞台墙里暗藏的巨型风扇煽起来的）。这三个丝绸和“南怀仁”用的那一个方巾是同样的颜色，均为绿色。舞者手中的方巾旋转成波浪的形状。





# Flying Magical Silks 魔幻丝绸。



Towards the end of the dance, the WISE FATHER FERDINAND enters as the lighting changes. And in the transition, the green silks billow and fly above the audience.

当舞蹈快结尾的时候，“南懷仁”出现了，同时灯光变了。在过渡期间，绿色丝绸

飘起来，在观众的头顶上飞舞。

“It looks like a dragon!” yells 小龙.大喊到，“看起来像条龙”。



# Bannermen Scarf Competition

## 旗人围巾比赛



Suddenly, there is a war cry! All EIGHT BANNERMEN race in on their horses! They compete to pick up the scarves discarded by the FATHER FERDINAND. The BANNERMEN have to lean way over to pick up the scarves that lay on the arena floor.

突然，响起了一声作战口号！所有的八旗子弟开始骑马比赛。争着去抢南懷仁洒下的方巾。八旗兵们不得不弯下腰去捡起落在地面上的方巾。



# Bannermen Archery Competition

## 旗人射箭比赛



For the six remaining BANNERMEN, the next competition is ARCHERY from HORSE-BACK. Three targets are positioned towards the stage and BANNERMEN, in turn, charge the target and aim with their short bows.

存活下来的6名八旗兵，下一轮的比赛项目是骑马射箭。三个箭靶面朝舞台和八旗兵，轮流进行，用短弓射靶。





# “Horse-and-Rider” Audience Horse Race

## “赛马” 观众马赛



EIGHT audience participants have been pre-selected and one-by-one, festooned in their corresponding BANNER SECTION colors, each “horse-and-rider” appear center-arena.

上甜点的时候，丑角穿着“马与骑士”服装，愉快地出现了。精挑细选8名观众参与者，一个接一个地被着装上自己相应的队伍颜色，每套“马和骑士”服装出现在舞台中央。

The costumes conceal the Guest's feet and legs and look like the Guest is “riding” on a small, comical horse. There is a twist, however... while the Clown's legs are free and allow him to walk and “gallop” — the Guest's costumes restrict the movement of the legs to the knees.

服装把观众参与者的双脚和腿都盖住了，观众看起来好像骑在一条调皮的小马身上。有一个连结，然而，丑角的双腿是可以自由走动奔跑的，而观众参与者的服装限制了他们双腿和膝盖的行动。

The thighs are bound together making a full stride impossible. When in the costume, only hopping, or jumping or taking very small steps is possible. CLOWN is very baffled by the Guest's “lack of skill.” The Guests line up for a “horse race” and the result is a hysterical audience participation event.

丑角的大腿被捆绑在一起，不可能大步行走。穿上服装道具，要么单腿跳，要么蹦蹦跳，要么就是只能迈着小步行走。观众参与者的“缺乏技巧”让丑角产生很大的挫败感。观众站列成一条赛马对，结果变成一个滑稽可笑、观众集体参与的活动。



# Mongolian Trick Riders

## 蒙古族的特技骑手



From both sides of the arena, MONGOLIAN TRICK RIDERS race around and as they pass by the lit torches that illuminate the arena, each torch bursts high into the air! The TRICK RIDERS perform amazing tricks of balance, courage and horsemanship.

舞台的两边，“蒙古把戏骑士”绕圈跑，当经过一个区域，会点亮这个区域的火把，每个火把高高地超空中吐焰火。每个“把戏骑士”都表现出令人惊奇的平衡技巧、勇气和骑马术。



# Swirling Dust Dragon / Flame Cyclone

## 旋风尘龙/火旋风



FATHER FERDINAND once again appears at the sand-painting table. This time the “painting” feature swirls and spirals. The FATHER FERDINAND rotates his arms in a bigger and bigger circle and suddenly... in the center of the arena, there is a swirling cyclone of dust rising from the arena floor! Xiao Long is amazed!

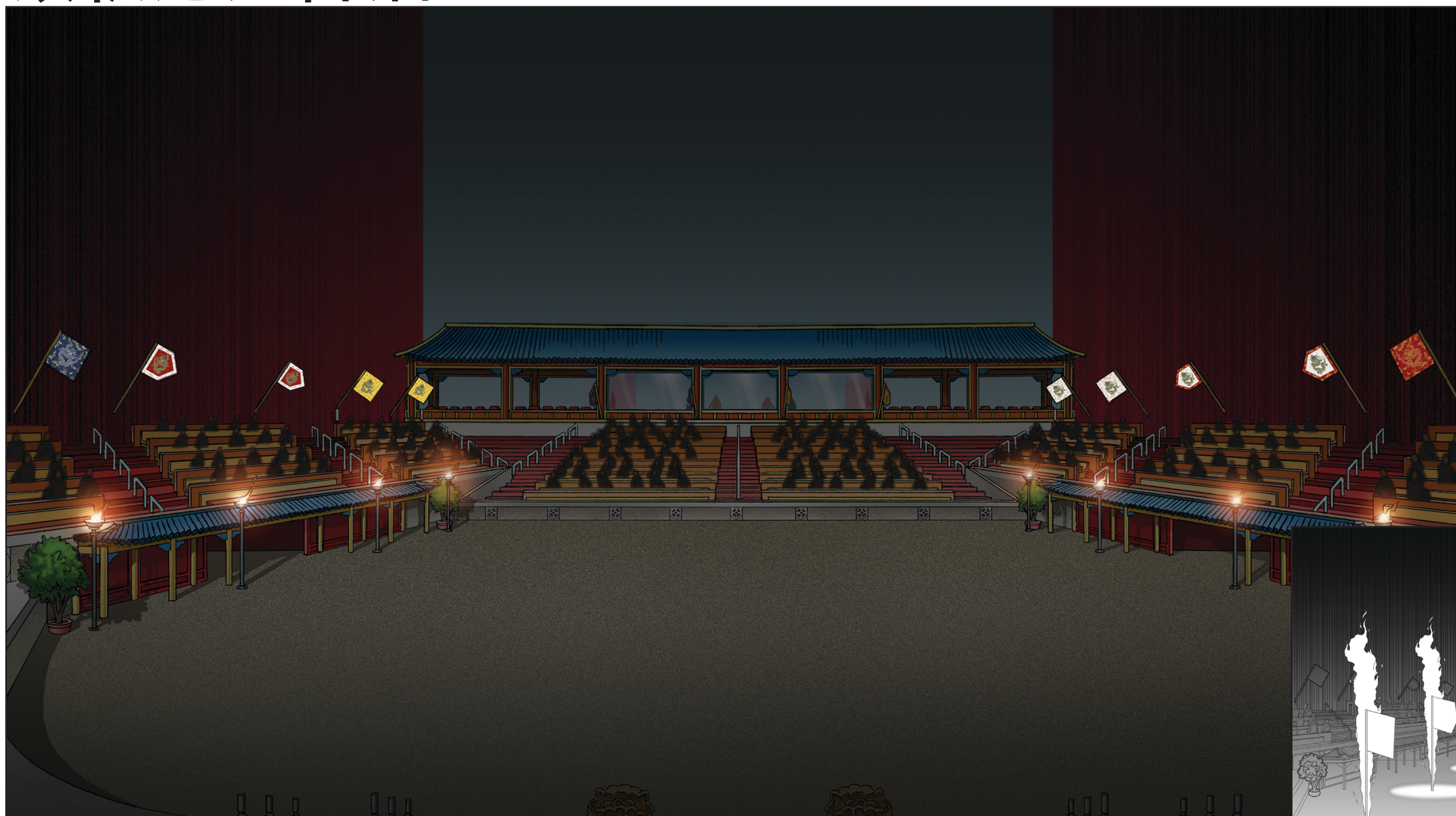
“南懷仁”再次出现在沙画桌子上。这次，沙画上显现的是漩涡和螺旋。“南懷仁”摇动自己的手臂，圈子越转越大，突然，中央舞台，在舞台的地板上升起一股气旋！小龙感到太不可思议了！





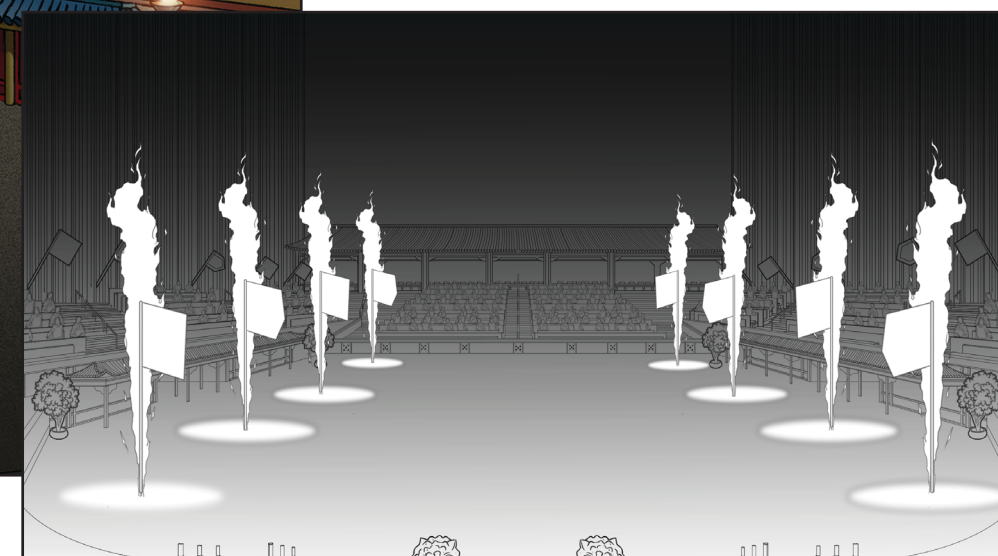
# Smoking Banners on Fire

## 旗帜起火冒烟



There is a screech! And look-out! One of the Banners... no wait! Five of the Banners... oh no! ALL of the BANNERS are smoking and on fire!

一声尖叫声响起！小心！其中一个旗。  
。。不，等等！是五副旗帜。。。哦，  
不！所有的旗帜都冒烟了，着火了！





# Laser Battle - Final Duel

## 激光战斗-最后的决斗



The last two remaining BANNERMEN appear with LED lights sewn into their costumes. They are “given” the light staves from 龙男孩 and the two battle with the laser light beams in an epic duel. The sound and music crescendo! The winner “throws” his light beam into the air and all the lights come up - The Winner’s Section congratulates him.

最后两名八旗兵出现了，他们的服装被缝上了LED灯光。龙男孩把两道光束“赠送”给了这两个旗兵。然后，他们用激光灯跟彼此战斗。声音和音乐逐渐变强！胜者把他的光束“抛到”空中，然后灯光出现了一胜者所属的阵列区域庆祝他的胜利。



# Paper Cutting Magic

## 剪纸魔术



Soft music plays and soft, warm light comes up. WISE FATHER FERDINAND appears and straighten's Xiao Long cloak. This time the FATHER FERDINAND is cutting paper while 小龙 holds a large candle. The silhouettes of the paper and other objects are "projected" on the screen. FATHER FERDINAND holds a very large egg (ostrich-sized) and the boy holds the candle so the image projected on the screen is the silhouette of a reptile in the egg!

轻柔的音乐响起，温暖柔和的灯光开始点亮。“南懷仁”出现在沙画桌的旁边，整理小龙的斗篷。这次，南懷仁正在剪纸，而小龙正举着大蜡烛。纸的轮廓和其他物体都在屏幕上显现。南懷仁举起一颗巨大的鸡蛋（鸵鸟般大小），小龙举着蜡烛，所以，先前出现在屏幕里的影像在鸡蛋里变成了一个爬行动物的剪影。。



# Enchanted Lighted Temple 魔法使庙宇充满了光芒



Then, magically, the screen “disappears” and the temple slowly illuminates. The edges of the temple are set with millions of tiny lights and the set is revealed in a twinkly, delicate lights. It is an enchanting moment.

然后，奇迹般地，屏幕“消失”了，宫殿慢慢地亮起来。宫殿的边边角角被安装上了成千上万只微小的灯光。一盏盏精致的灯具，闪闪发光，装饰着宫殿。





# Xiao Long is Invited to Take the Throne

## 小龙登上宝座



From the throne, Princess Lady Heresi invites Xiao Long to take the throne, but when Xiao Long begins to sit, there is a rumbling... smoke fills the throne area! And the Princess is gone! And so is the Teenager! Through the smoke, we see the Mature Emperor of Kangxi floats on a levitating throne!

在王座上，赫舍里氏公主邀请小龙接过王冠，但当小龙刚坐下，王座开始震动……烟雾覆盖王座附近！公主消失了！少年也消失了！烟雾后我们看到成年帝王康熙在悬浮空中的王座上坐着。



# The Emperor Kangxi

## 康熙皇帝



While he is exultant that he is Emperor, there is no love beside him. For a moment (before the festivities begin) the Throne is a lonely place for Kangxi. Then, the Emperor takes a deep breath and declares

当他为自己成为帝王而欢心鼓舞时，他的身旁再无挚爱。仅一瞬之间（在贺宴开始前）王座周围只有康熙一人伶仃而立，帝王深吸一口气，宣告

EMPEROR KANGXI

康熙帝

“Tonight is a Festival for Those you Love!”

“今夜的贺宴为你所爱的一切举行”

“This Night and Every Night - Make sure they know what treasures they are to you.”

“今夜和今后的每一夜 - 让他们知道他们对你何等宝贵”



# The Pageantry and The Parade

## 壮丽的场面和游行。



A Parade of all the show performers... professional and audience members alike completes the show.

秀场所有演员在舞台上，在一座有光的庙和皇帝面前游行。



# Special Effects 特效

1. High Flying Dragon Silks (Drones)  
高飞龙丝绸 (无人机)



2. Regular Torches Burning (Indoor Flame Effect)  
普通火把燃烧 (室内火焰效应)



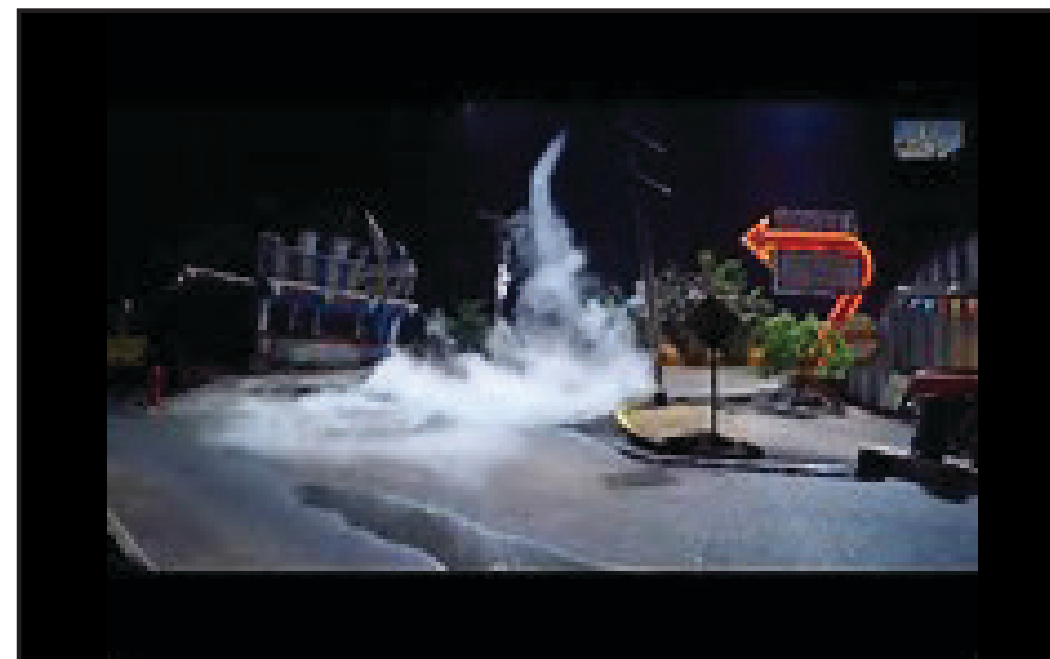


# Special Effects 特效

3. Torches Burst with Colored Flame Clouds (Indoor Flame Effect)  
带着彩色火焰的火焰云（室内火焰效应）



4. Swirling Cyclone of Dragon Dust  
龙尘旋流式旋风





# Special Effects 特效

5. Swirling Cyclone Dust turns into a swirling (Indoor Flame Effect)  
旋转的旋风灰尘变成一个漩涡  
(室内火焰效应)



6. Eight Smoking Banners Burst into Flame (Indoor Flame Effect)  
八旗冒烟的爆裂成火焰  
(室内火焰效果)



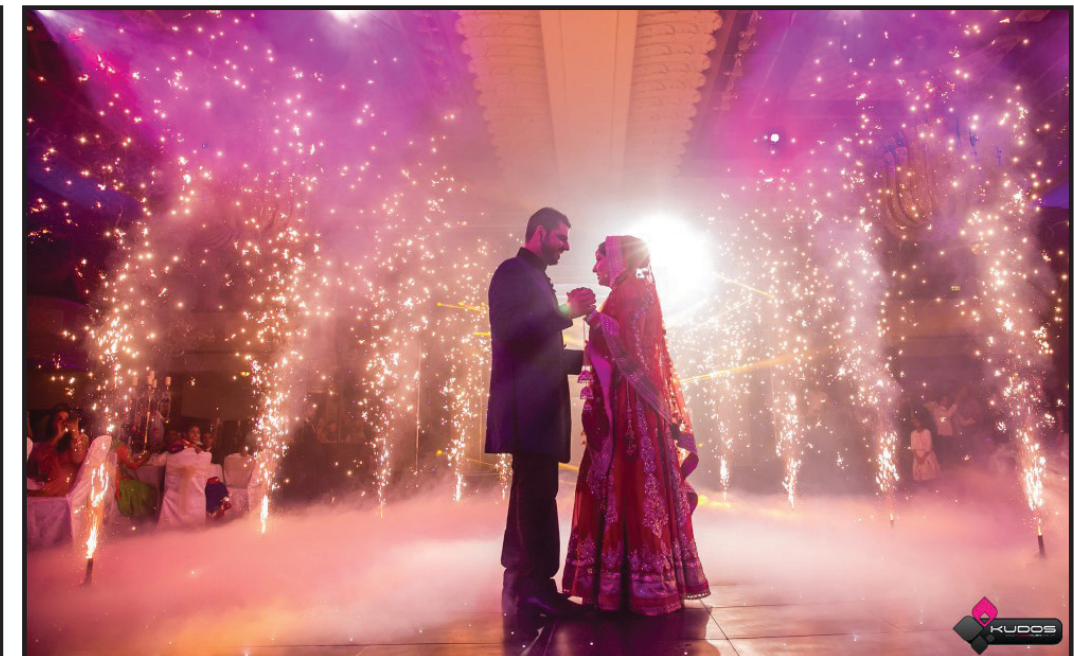


# Special Effects 特效

7. Ground Effect (LNG Smoke Machines)  
地面特效 (液化天然气烟雾机)



8. Indoor Close Proximity Pyro Technics  
室内近距离火工艺





# Special Effects 特效

9. 16 Isopar Indoor Flame Units  
16丙烷室内火焰



10. Fire Breathing Dragon Head (Animatronic)  
火呼吸龙头 (动画)



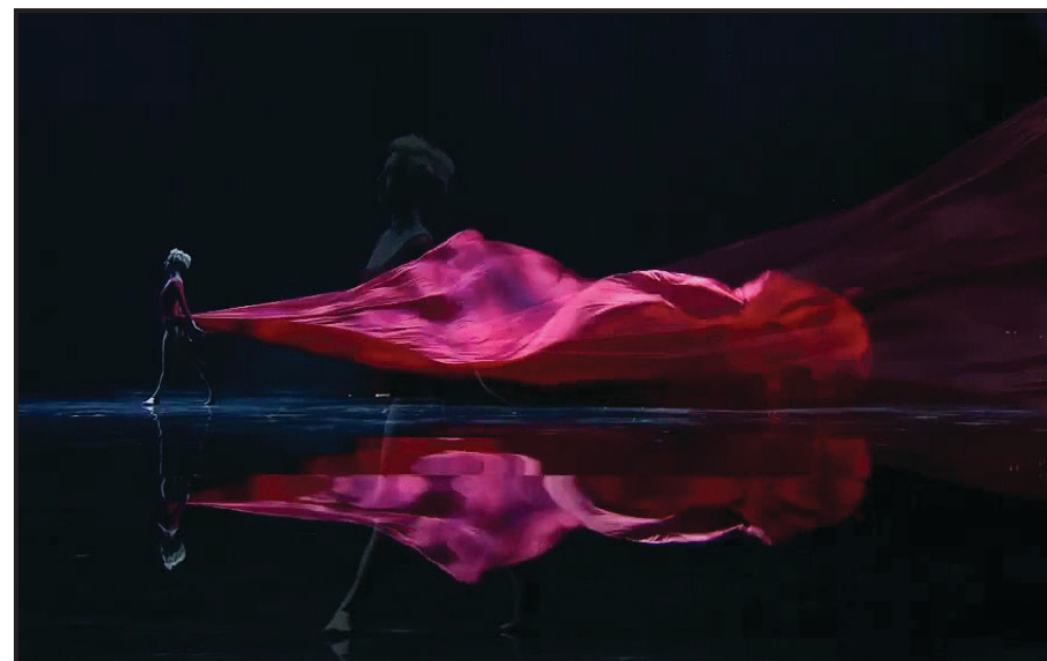


# Special Effects 特效

11. Series of Fans for performer-less (Floating Silk Act)  
Remote-Controlled 遥控装置  
(includes hardware and programming)  
粉丝系列因为表演者少 (丝舞动)



12. High-Powered Fans incorporated into the set (Silk Dancers)  
高功率电扇用以丝绸舞  
(在场景互融互动)





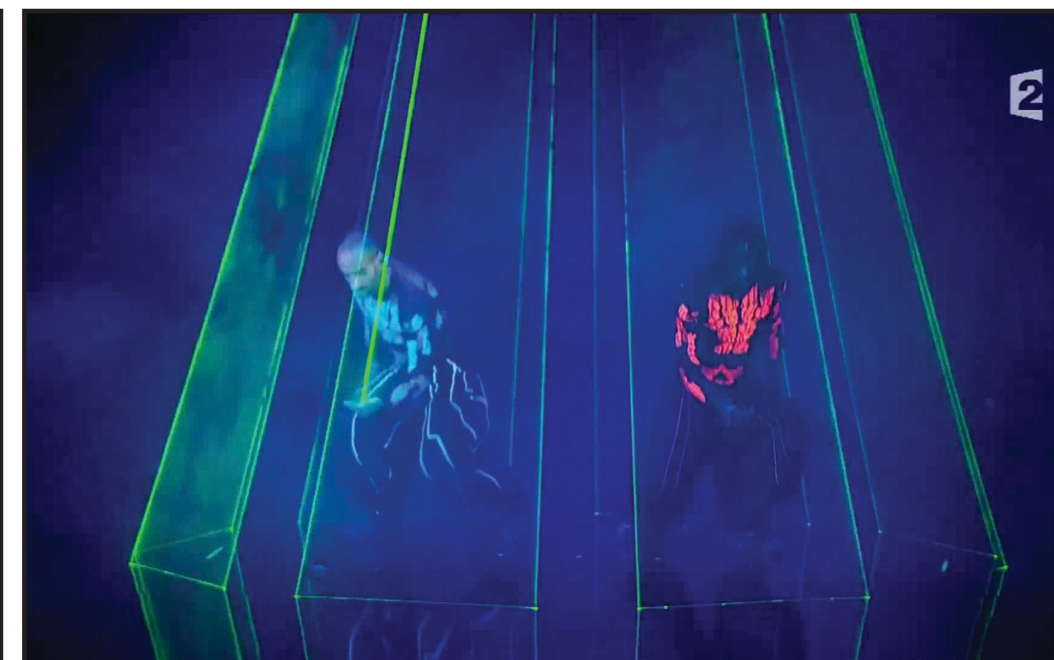
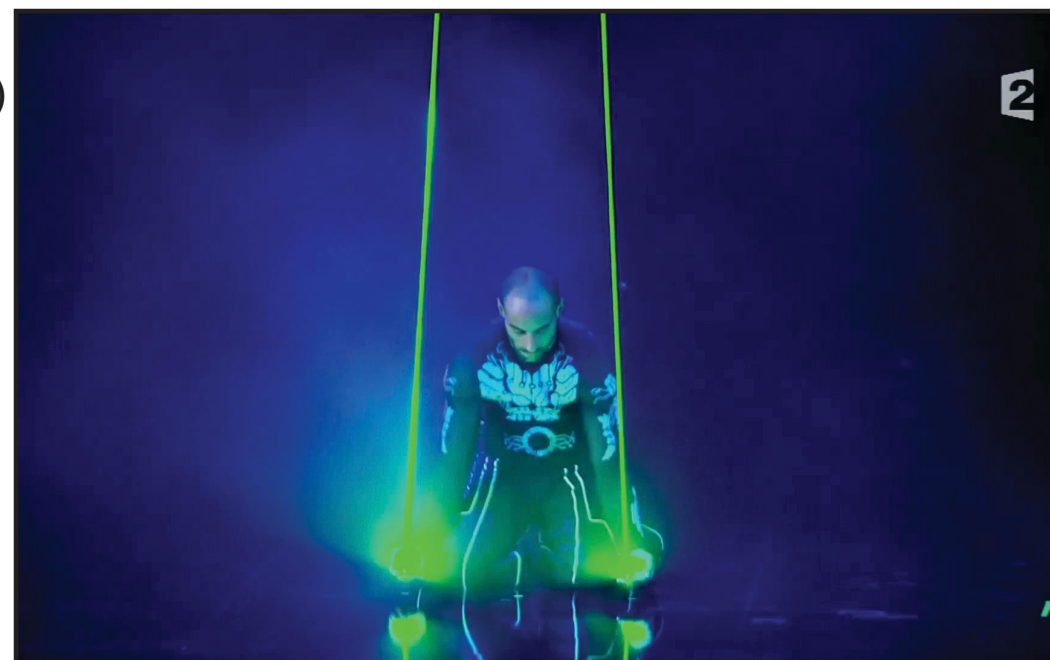
# Lighting Package 照明包

1. Specialized Laser Lights

专用激光灯

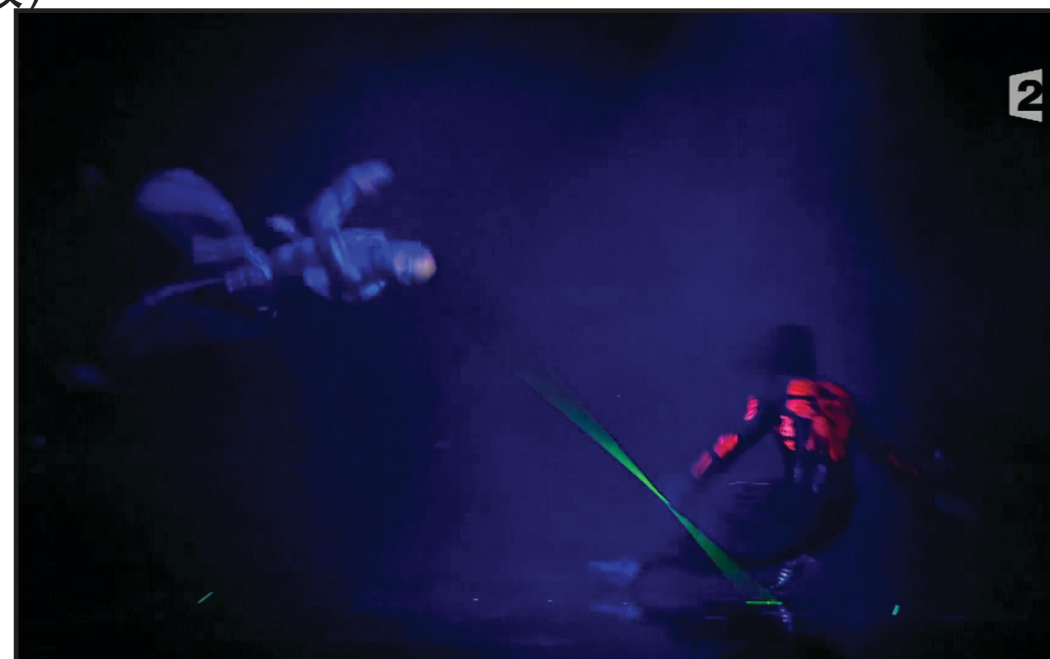
Laser Light (Banner Men Competition)  
(Martial Arts Fight)

激光灯（旗人比赛）-（武术打斗）



2. Laser Staffs (Banner Men Competition)-(Laser Light Special Effect)

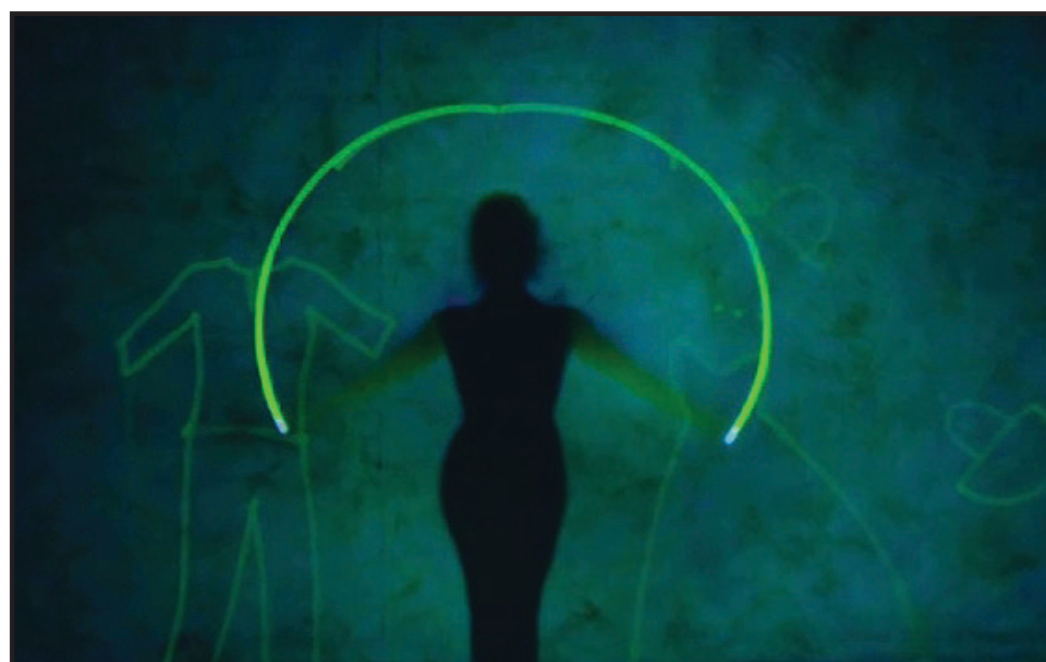
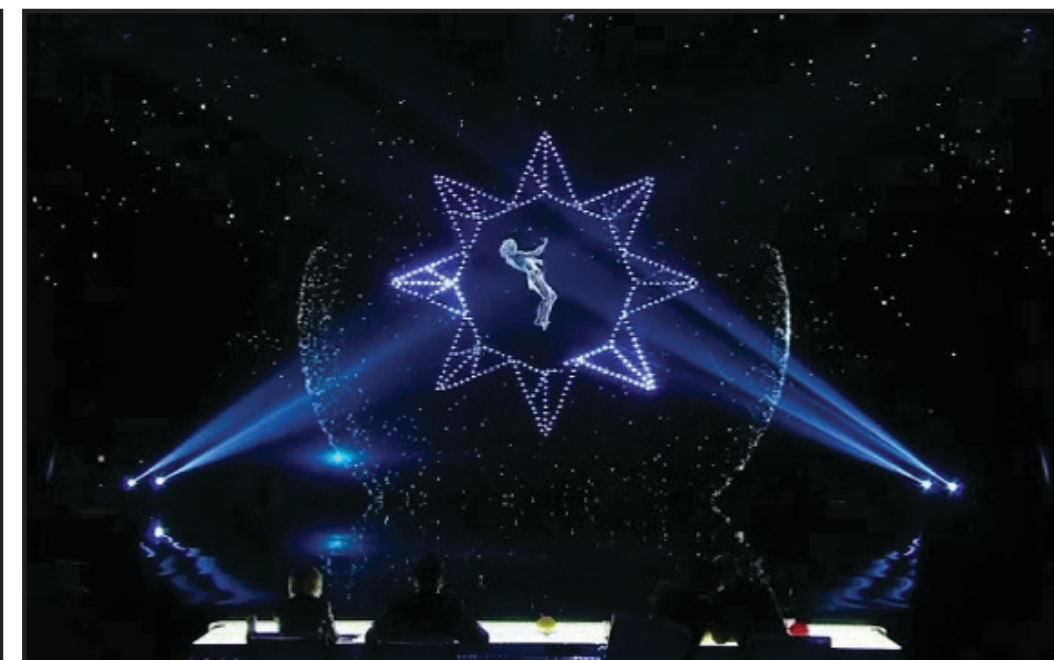
激光工作人员（旗人比赛）-（激光特效）





# Lighting Package 照明包

## 3. Specialized Special Effect Lighting 特效照明



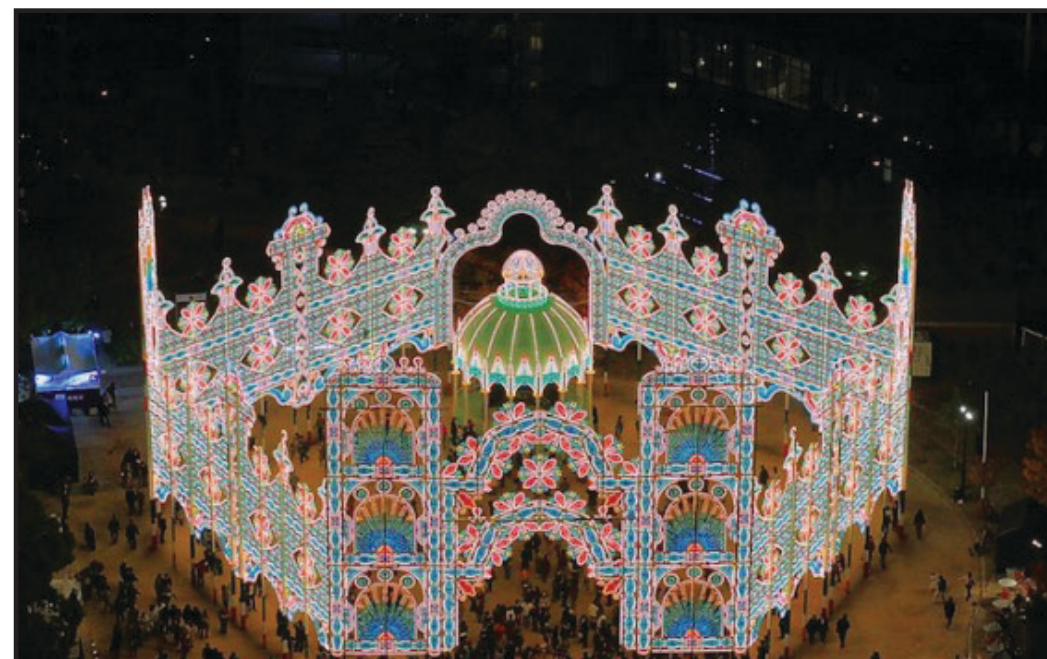


# Lighting Package 照明包

4. Ultra Violet Spot Lights  
紫外线场地灯



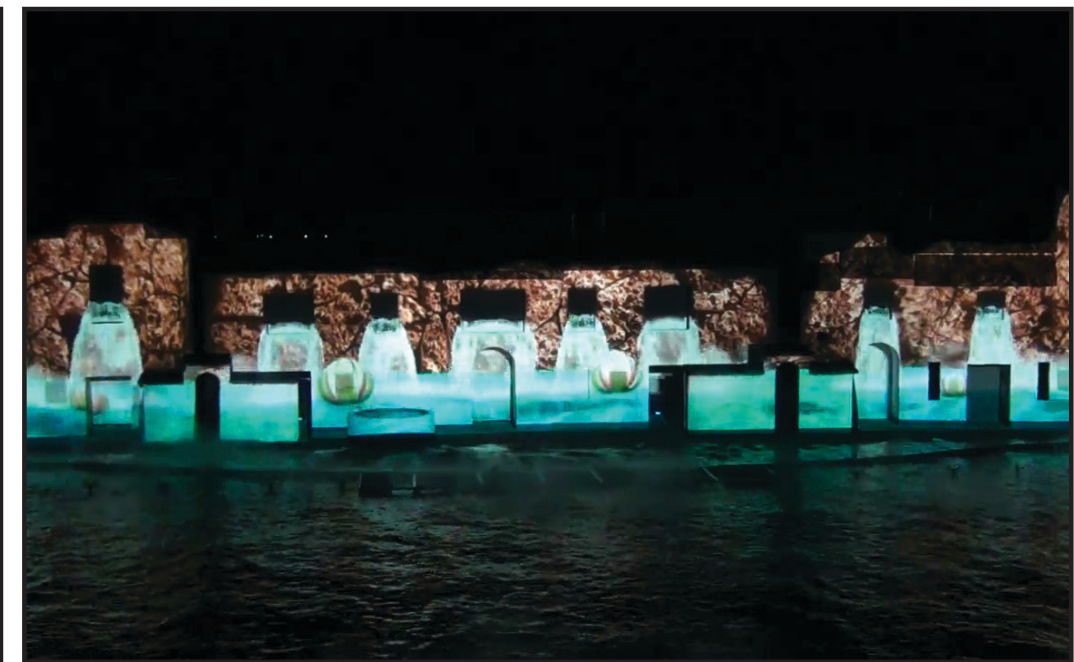
5. Illuminating of the (Magic Temple)  
(神奇庙宇的照明)





# Multi Media Package 多媒体软件包： (Hardware and Video Content) (硬件和视频内容)

1. High Definition (HD) 3D Mapping on the curved projection screen. (We will be 3D mapping different scenes and special animation throughout the show) 高清晰度 (高清) 三维映射的投影屏幕。(我们将整个表演中的不同场景和特别动画进行3D绘制)



2. Curved Projection Screen  
曲线投影屏





## Multi Media Package 多媒体软件包： (Hardware and Video Content) (硬件和视频内容)

3. HD 35K Projectors  
高清40K的投影仪



4. Produce, Film and Edit Video  
Animation Footage:  
制作，拍摄和编辑视频动画片段：

1.Video Game Video

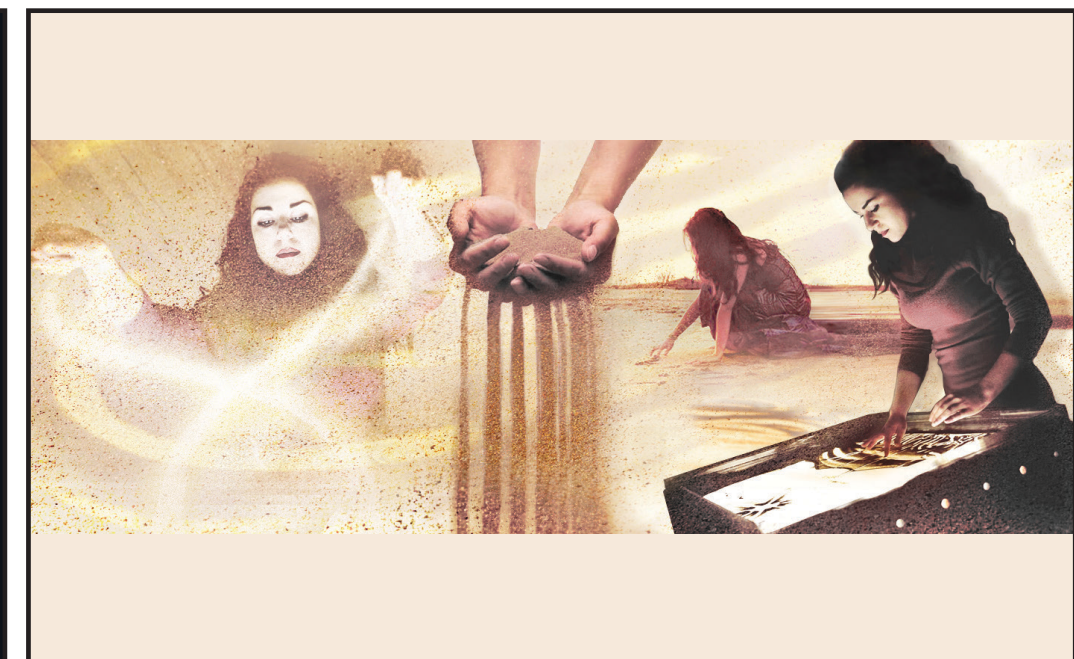
1、视频游戏视频

2.Sand Painting Video

2、沙画视频

3.Ambient Scenery and  
Enhanced Scenery Video

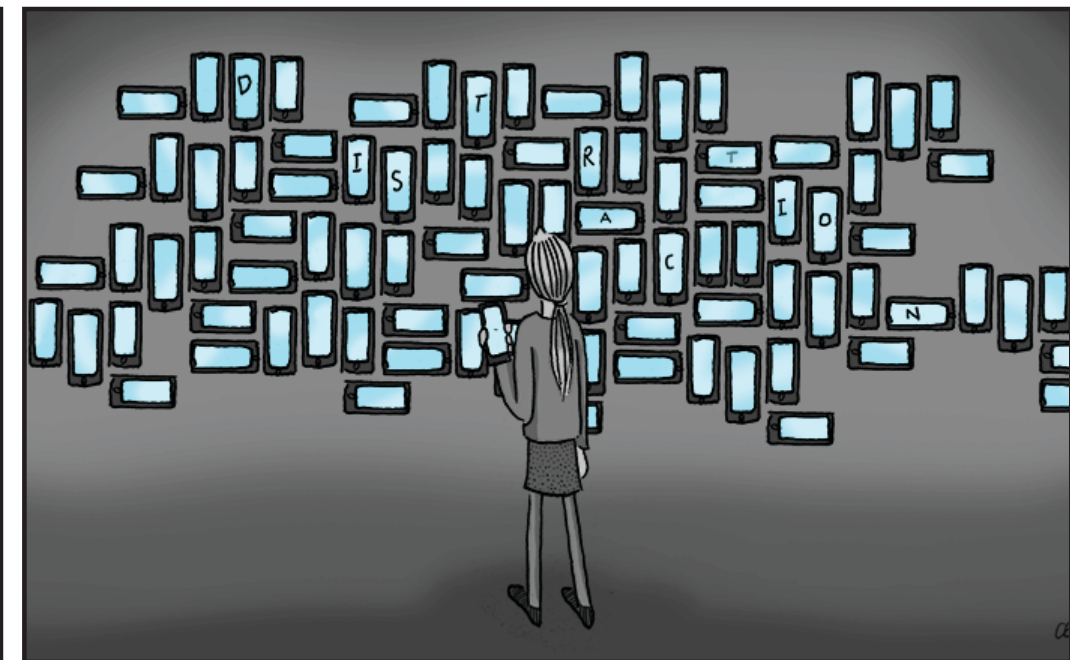
3、轻松环境场景和增强的场景视频





# Multi Media Package 多媒体软件包： (Hardware and Video Content) (硬件和视频内容)

5. Audience Cell Phone Video Wall  
观众手机视频墙



6. Kabuki L.E.D. Light Screen (This will  
Create Stars and Universes scene  
above the audience)  
歌舞伎的LED光屏 (这会造成恒星和宇宙场景在观众上方)

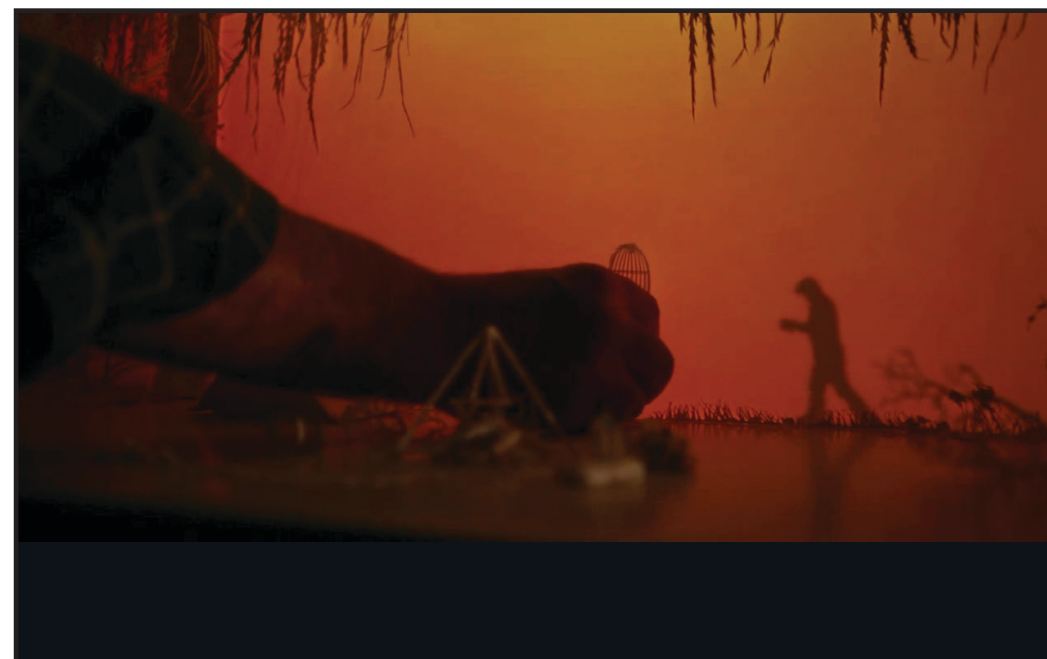
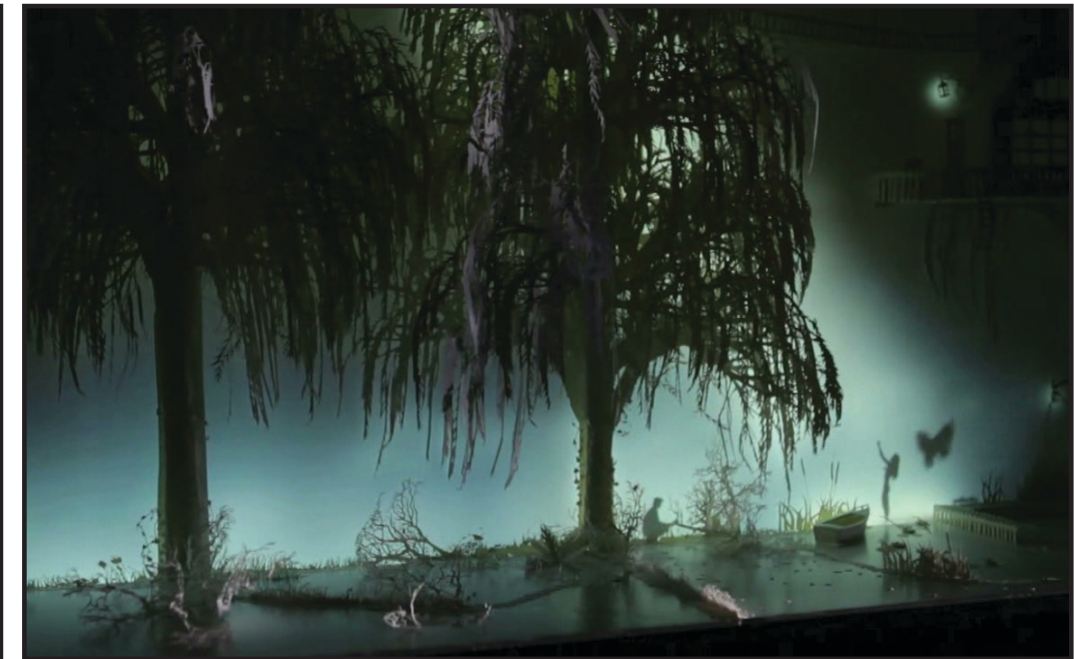




# Multi Media Package 多媒体软件包：(Hardware and Video Content) (硬件和视频内容)

## 7. Paper Cutting Illusion

剪纸错觉







**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Illusions 幻想, Stunts and Acrobatic Acts 特技和杂技：

- Levitating Throne (Hydraulic Effect and LNG Smoke)  
悬浮的宝座（液压作用和LNG烟）
- Trap Doors and Smoke for the  
(Disappearing and reappearing of the Eunuch)  
陷阱门、烟（消失和再现的太监）
- Scarf Illusions (Eunuch)  
围巾的幻想（太监）
- Dual Sway Pole Act  
决斗摇摆杆法
- Martial Arts Fighting (Bannerman Competition)  
武术搏击（旗人比赛）
- Mongolian Trick Riding  
蒙特技骑
- Precision Archery (Bannerman Competition)  
精准箭术（旗人射箭比赛）



# Animals 动物：

1. 8 Horses  
8马



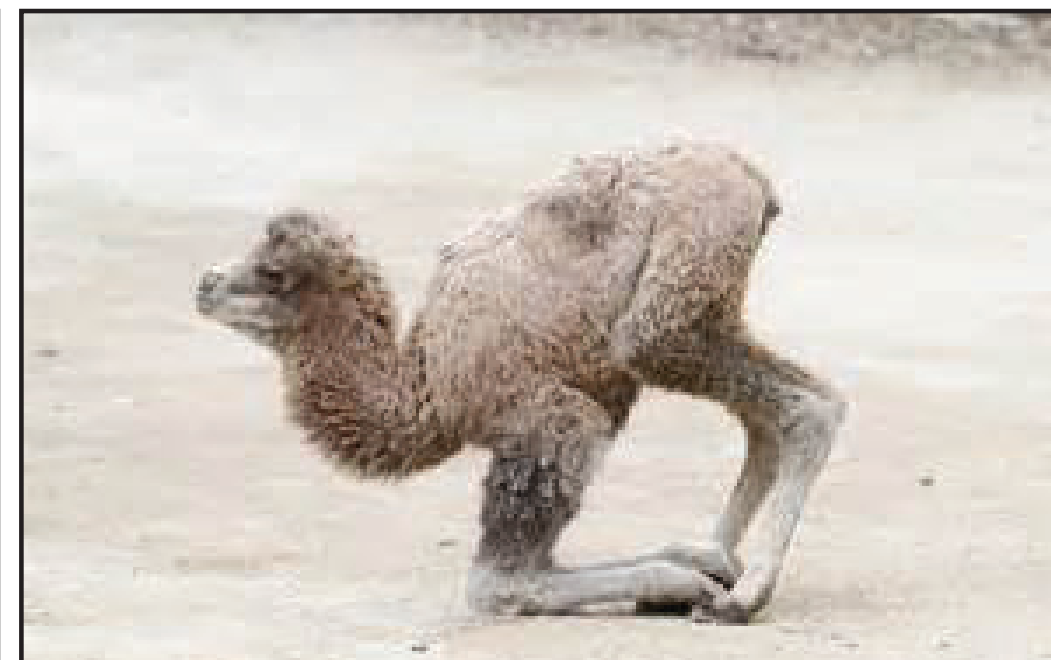
2. 4 Mongolian Ponies  
4蒙古小马





# Animals 动物：

3. 3 Camels  
3骆驼





# Barn and Livestock Housing - Example 1

## 牲畜棚-样例 1



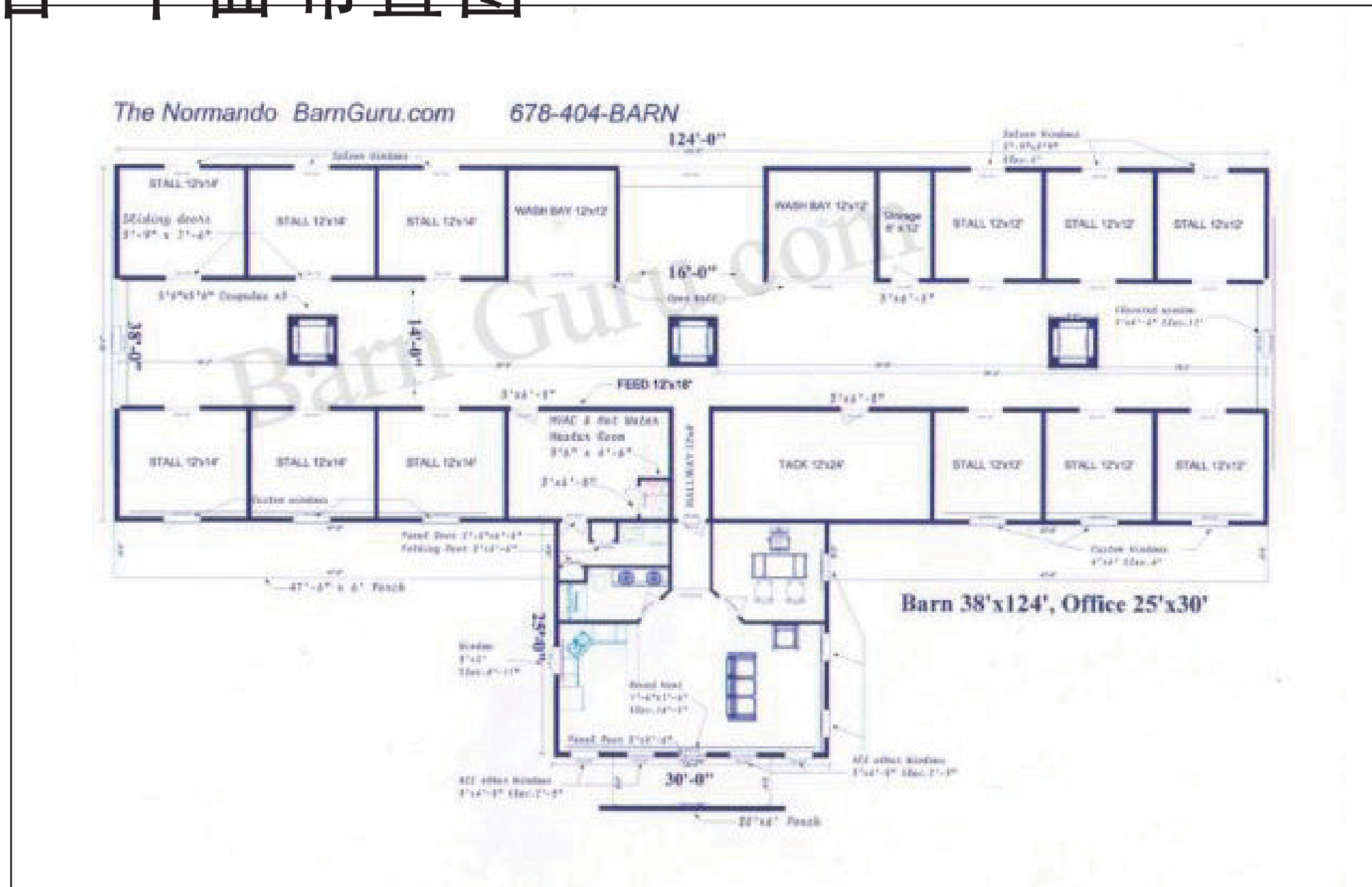


# Barn and Livestock Housing - Example 2

## 牲畜棚-样例 2









# Weaponry

## 武器







MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Show Timing and Guest Experience Breakdown

## 演出时间和观众体验的故障结束

Time 时间	Meal餐点	Event / Audience Interaction 事项/观众互动	Description 说明
15:00		Animals Prepared 动物准备	Animals bathed and prepared 动物洗澡·准备
18:30		Parade 巡游	Parade of Animals 动物巡游
19:00		Parade returns to Stables 巡游后返回马厩	
		Guest Arrive to Theatre 观众到达剧院	This is a Holding area for Guest, Drinks available, entertainment TBD 这是一个观众等待区，提供饮料，娱乐项目还未决定
19:30		Theater is Opened for Seating 剧院开放观众入座	Guest are allowed in to find their seats using Official Tallies 观众用门票找到对应的座位
20:00		Show Begins 表演开始	
20:10	Appetizers are presented 供应开胃菜		Meeting Xiao Long and Wise Father Ferdinand 龙·男孩和机智的南怀仁与家 Eight Bannermen surprise Xiao Long and Parade on Horseback 八旗子弟与给龙·男孩惊喜并在马背上游行 Flag Juggler / Banners Officially Named 旗帜杂耍/正式命名八旗
20:15			Sway Poles 摇摆极
20:20			Father Ferdinand Sand Painting and Storyteller 南怀仁沙画和讲故事的人
20:25		AUDIENCE PARTICIPATION 观众参与	Father Ferdinand Magic Silk with Audience 南怀仁神奇丝绸与观众
20:30			Three Silk Sheets and Dancers 三条丝绸和舞者
20:35			Flying Silk Dragon Drone 丝绸飞舞龙
20:45	Dinner Served 供应晚餐	Dinner Served 供应晚餐	Falconers and Audience "Apprentice" — Bird of Prey 驯鹰表演和观众“学徒”-猛禽
20:50			Father Ferdinand "magic" light comedy with scarf on arena floor 南怀仁表演“神奇”轻喜剧丝巾与地板
21:00			Bannermen Race in to pick up scarves off arena floor - Competition 旗人比赛从地板上捡起丝巾-比赛
21:05			Remaining Six Bannermen compete in Archery 剩余的六队旗人比赛射箭
21:15	Dessert Served 供应甜点	AUDIENCE PARTICIPATION 观众参与	Horse-and-Rider Audience Horserace 马与骑士 观众赛马
21:20			Cell Phone Video Wall 手机视频墙
21:25		4 Remaining Bannermen 剩下的4对旗手	Hand-to-Hand Mortal Combat - Weapons Display 对打搏斗-武器展示
21:30	All Dishes Cleared 清理所有餐盘	Mongolian Trick Riders 蒙古特技骑士	Master Horsemanship - Fast, Dazzling Display 马术大师-快马精彩演示
21:35			Father Ferdinand Conjures a Cyclone of Dragon Dust that turns into Flame! 南怀仁召唤出龙·尘并变成火焰!
21:40		Sand-Painting and Dragon Dust Cyclone 沙画和龙尘	Banners smoke and catch on fire! 旗帜冒着烟火!
21:45		Bannerman Laser Light Battle 旗人激光灯战役	Two remaining Bannermen battle with laser light staffs! 剩余的两队旗手使用镭射灯进行较量!
21:50		Magic Paper Cutting and Silhouettes 神奇剪纸和剪影	Wise Father Ferdinand shows Xiao Long magical beauty of light and shadow 智慧南怀仁展示·神奇的灯和影给龙·男孩看
21:55		Enchanted Lighted Temple 魔法灯光寺院	Set comes alive with lovely, twinkling enchanted lights 舞台背景动起来，带有可爱，闪耀的灯光。
22:00		Father Ferdinand offers Xiao Long the Throne 南怀仁引领男孩到宝座	Xiao Long sits on Throne and Throne Magically Levitates in smoke! 男孩坐在宝座上，神奇的宝座漂浮在空中
22:05			Emperor Comes Emperor! 男孩成为皇帝!
22:10		Celebration / Finale 庆典/压轴	Emperors toasts to all guests "Health, Happiness and Prosperity" 皇帝举杯祝所有的宾客“健康，快乐和富有”
22:15		AUDIENCE PARTICIPATION 观众参与	All cast members and audience participants parade around the arena and wave! 所有演员和观众围绕舞台游行并挥手!
22:20		Parade with winning Bannerman 获胜旗人游行	
22:25		End 终	
22:30		Guests Exit 观众退场	





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Guest Experience 客户体验

*It is most important that the visit to Grand Epoch City is memorable. The quality of the Guest Experience is our highest objective.* 最重要的是，对一城的访问是值得纪念的。观众体验的质量是我们的最高目标。

- Audience Participation 观众参与
  - Friendly Competition 友好比赛
  - Fun, Imaginative and Memorable 乐趣、想象力和令人难忘
  - High-Tech, Digital and Surprising! 高技术，数字和令人惊讶！
- Gifts, Retail and Party Favors 礼品、零售和派对青睐
- Dining Experience 餐饮经验
  - Food Examples 食物实例



# Guest Experience - Audience Participation 客户体验 - 观众参与

*It is most important that the visit to Grand Epoch City is memorable. The quality of the Guest Experience is our highest objective.* 最重要的是，对一城的访问是值得纪念的。观众体验的质量是我们的最高目标。

- Audience Participation 注重观众的参与
  - Friendly Competition 友好竞争
  - Fun, Imaginative and Memorable 乐趣，想象力和令人难忘
  - In-Audience magic 在观众魔术
  - High-Tech, Digital and Surprising! 高技术，数字和令人惊讶！



Bannermen Sections — Cheering for Bannermen•

旗人部分——为旗人欢呼



Horse-and-Rider Horse Races

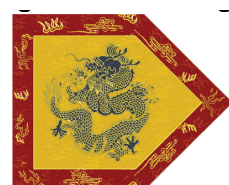
马和骑手赛马



Cell Phone Interactivity - 手机互动



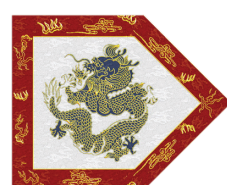
Plain  
Yellow  
Banner  
WEST



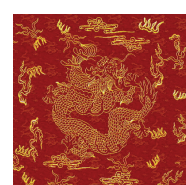
Bordered  
Yellow Banner  
EAST



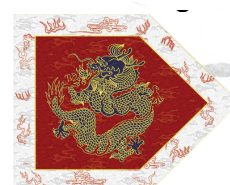
Plain White  
Banner  
EAST



Bordered  
White Banner  
EAST



Plain Red  
Banner  
WEST



Bordered Red  
Banner  
WEST



Plain Blue  
Banner  
EAST



Bordered Blue  
Banner  
WEST







# 客户体验 - 观众参与



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Guest Experience - Audience Participation 客户体验 - 观众参与

*It is most important that the visit to Grand Epoch City is memorable. The quality of the Guest Experience is our highest objective.* 最重要的是，对一城的访问是值得纪念的。观众体验的质量是我们的最高目标。

- Audience Participation 注重观众的参与
  - Friendly Competition 友好竞争
  - Fun, Imaginative and Memorable 乐趣，想象力和令人难忘
  - In-Audience magic 在观众魔术
  - High-Tech, Digital and Surprising! 高技术，数字和令人惊



Memories Created Every Performance  
回忆创造了每一个表演



Special Tables Available for Guests Celebrating  
Birthdays or Anniversaries  
特殊桌台供客人庆祝生日或周年纪念



Special Opportunities for Memorable Photos  
拍纪念照的特殊机会



# Guest Experience - Audience Participation

## 客户体验 - 观众参与

*It is most important that the visit to Grand Epoch City is memorable. The quality of the Guest Experience is our highest objective.* 最重要的是，对一城的访问是值得纪念的。观众体验的质量是我们的最高目标。

- Gifts, Retail and Party Favors
- 礼品、零售和派对的青睐

As part of each Guests party favors, there are flags of their section Banner (to cheer on their Bannermen) and for the children, there are small cardboard boxes that make cricket sounds. Small bamboo crickets are also included. The box is printed to look like a ceramic cricket box or a bamboo cage. The logo of the show and Grand Epoch city also appear, as does a wish for good luck from the cricket. 根据各观众群体的喜好，每一观众区都有其特定旗帜（为他们的旗人欢呼喝彩）。小孩们人手一个小小的纸板盒，里面发出蟋蟀的叫声，盒子里都有小小的竹蟋蟀。



Tally for Guest (Yin)  
Die cut Banner Section

This section is Die Cut (Yin) on Guest Talley

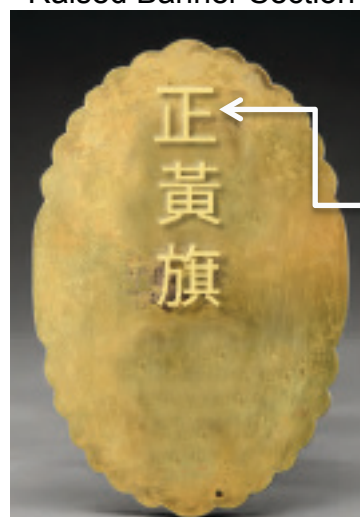
此部分为观众的凹陷标签 (阴面)



观众标签 (阴) 凹陷旗号名

Usher's Tally (Yang)  
Raised Banner Section

This section is raised (Yang) on Usher's Tally  
此部分为招待员的突出标签 (阳面)



招待员标签 (阳) 突出旗号名

The Two Parts marry together for a match!  
两个部分可以精确重合配对!

Special Opportunities for Memorable Photos  
拍纪念照的特殊机会



# Guest Experience - Audience Participation 客户体验 - 观众参与

*It is most important that the visit to Grand Epoch City is memorable. The quality of the Guest Experience is our highest objective.* 最重要的是，对一城的访问是值得纪念的。观众体验的质量是我们的最高目标。

- Dining Experience / Feast! 餐饮经验/大餐！
- Food Examples 食物实例



Deep Fried Tripe 炸牛肚



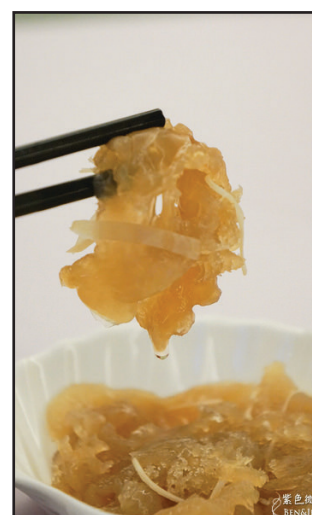
Dumplings 饺子



Eight Treasure Rice 八宝饭



Fried Prawns 炸大虾



Jellyfish with Black Vinegar 黑醋海蜇丝



Meat Pie 肉馅饼



Noodles with Soybean Paste 炸酱面



# Guest Experience - Audience Participation 客户体验 - 观众参与

*It is most important that the visit to Grand Epoch City is memorable. The quality of the Guest Experience is our highest objective.* 最重要的是，对一城的访问是值得纪念的。观众体验的质量是我们的最高目标。

- Dining Experience / Feast! 餐饮经验/大餐！
- Food Examples 食物实例



Pea Cake 豌豆黄



Peanut Red Bean Cake 花生红豆饼



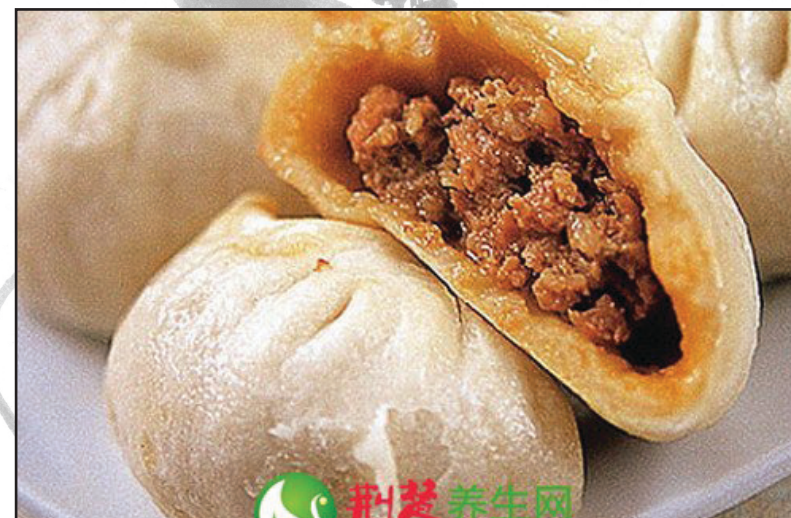
Roast Duck 烤鸭



Sugar Hawthorne 糖山楂



Scrumptious 美味！



Meat Pie 肉馅饼



An Exceptional Experience 一份额外的体验



A detailed illustration of a dragon composed of flames, breathing fire, set against a black background.

# EMPEROR KANGXI

## IMPERIAL FEAST

ROI  
投资回报率



MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## ROI Overview: 投资回报率概览:

The two projections that follow use a ticket price of \$30 / 191 RMB and a per cap (derivative) per guest of \$5.82 / 37 RMB  
评估数据以票价为\$30 / 191人民币和人均消费额（衍生品）为\$5.82 / 37人民币进行计算

The projections assume 预测

A “Conservative Attendance” of: 保守上座率:

- 6 Shows per Week 每周6场表演
- 60% of Theatre Capacity 上座率为60%

An “Optimistic Attendance” of: 最佳上座率:

- 10 Shows per Week 每周10场表演
- 60% of Theatre Capacity 上座率为60%

AND -

The most expensive Operational Budget (Option # 3 – Where Mirage Trains, Manages, Operates the Show for the first year)  
(23,418,062 RMB)

费用最高的运营支出（选项 #3—幻景对表演第一年进行培训，管理和运营）(23,418,062人民币)





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## ROI Overview: 投资回报率概览:

The five year ROI: 在这两种方案下五年投资回报率分别为:  
(Conservative) Margins of: (保守) 利润率:

- Gross Profit of 8,930,323 RMB Year One
- 第一年的毛利为8,930,323人民币
- Return on Initial Investment – Year Three
- 第三年可以达到初期投资回笼

Five Year Gross Profit	116,117,820 RMB
Less investment of	-50,018,728 RMB
Five year net profit	66,099,093 RMB

五年毛利总额为	116,117,820人民币
相对减少投资	-50,018,728人民币
五年净利润为	66,099,093人民币





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# 5 Year ROI 保守预测 投资回报率5年

First Year Operating Budget includes most expensive Option (#3)  
第一年运营预算包括最昂贵的选择 (#3)

# of Shows/Week 演出场次	6/周
Attendance 出席率	60% of Capacity 60%容量
Regular Ticket Price - AVERAGE 正常票价——平均	¥ 191
Per Cap (Derivative) Regular 人均（衍生）正常	¥ 37

## Return on Investment - 5 Year 投资回报—5年

	YEAR ONE 第一年		YEAR TWO 第二年		YEAR THREE 第三年		YEAR FOUR 第四年		YEAR FIVE 第五年	
REVENUE 收入	60%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%
	of Theatre Capacity 剧院容量	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加
Ticket Sales (Gate) 门票售出（大门）	¥ 27,303,480	¥ 30,033,828	¥ 33,037,211	¥ 36,340,932	¥ 39,975,025					
"Emperor's Table" Premium Tickets “皇帝御桌” 高价票	¥ 2,275,290	¥ 2,502,819	¥ 2,753,101	¥ 3,028,411	¥ 3,331,252					
"Backstage and Barn" Ticket Packages “后台和畜棚” 套票	¥ 1,365,174	¥ 1,501,691	¥ 1,651,861	¥ 1,817,047	¥ 1,998,751					
Regular Per Cap (Derivative) Sales 正常人均（衍生）销售	¥ 5,305,976	¥ 5,836,574	¥ 6,420,231	¥ 7,062,254	¥ 7,768,480					
Photography Sold 照片售出	¥ 191,124	¥ 210,237	¥ 231,260	¥ 254,387	¥ 279,825					
Projected Total Gross Revenue 预计收入总额	¥ 36,441,045	¥ 40,085,149	¥ 44,093,664	¥ 48,503,030	¥ 53,353,333					
COSTS 支出										
Projected Operating Costs 预计运营成本	¥ 23,418,062	¥ 16,476,060	¥ 14,886,060	¥ 13,296,060	¥ 13,296,060					
Food Costs 食物支出	¥ 4,092,660	¥ 4,501,926	¥ 4,952,119	¥ 5,447,330	¥ 5,992,064					
Additional Staff (Please insert ) 额外员工（请添加）	¥ -	¥ -	¥ -	¥ -	¥ -					
Projected Total Expenses 预计总开销	¥ 27,510,722	¥ 20,977,986	¥ 19,838,179	¥ 18,743,391	¥ 19,288,124					
GROSS PROFIT 总利润										
Gross Revenue 收入总额	¥ 36,441,045	¥ 40,085,149	¥ 44,093,664	¥ 48,503,030	¥ 53,353,333					
Projected Total Expenses 预计总开销	¥ 27,510,722	¥ 20,977,986	¥ 19,838,179	¥ 18,743,391	¥ 19,288,124					
Gross Profit 总利润	¥ 8,930,323	¥ 19,107,163	¥ 24,255,485	¥ 29,759,640	¥ 34,065,210	¥ 116,117,820				
ROI 投资回报率										
Investment 投资	¥ 50,018,728	¥ -	¥ -	¥ -	¥ -					
ROI 投资回报率	¥ -41,088,405	¥ -21,981,242	¥ 2,274,243	¥ 29,759,640	¥ 34,065,210	¥ 50,018,728				





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## ROI Overview: 投资回报率概览:

The five year ROI: 在这两种方案下五年投资回报率分别为:  
(Optimistic) Margins of: (最佳) 利润率:

- Gross Profit of 31,603,382 RMB Year One
- 第一年的毛利31,603,382人民币
- Return on Initial Investment – Year Two
- 第二年可以达到初期投资回笼

Five Year Gross Profit	253,259,701 RMB
Less investment of	-50,018,728 RMB
Five year net profit	203,240,973 RMB

五年毛利总额为	253,259,701人民币
投资相对减少	-50,018,728人民币
五年净利润为	203,240,973人民币





# 5 Year ROI 保守预测 投资回报率5年

First Year Operating Budget includes most expensive Option (#3)  
第一年运营预算包括最贵的选择 (#3)

# of Shows/Week 演出场次	10/周
Attendance 出席率	60% of Capacity 60%容量
Regular Ticket Price - AVERAGE 正常票价——平均	¥ 191
Per Cap (Derivative) Regular 人均（衍生）正常	¥ 37

## Return on Investment - 5 Year 投资回报—5年

	YEAR ONE 第一年		YEAR TWO 第二年		YEAR THREE 第三年		YEAR FOUR 第四年		YEAR FIVE 第五年	
REVENUE 收入	60%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%
	of Theatre Capacity 剧院容量	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加	Increase in Guest Attendance 宾客出席人数增加
Ticket Sales (Gate) 门票售出（大门）	¥ 44,647,200	¥ 49,111,920	¥ 54,023,112	¥ 59,425,423	¥ 65,367,966					
"Emperor's Table" Premium Tickets “皇帝御桌” 高价票	¥ 3,720,600	¥ 4,092,660	¥ 4,501,926	¥ 4,952,119	¥ 5,447,330					
"Backstage and Barn" Ticket Packages “后台和畜棚” 套票	¥ 2,232,360	¥ 2,455,596	¥ 2,701,156	¥ 2,971,271	¥ 3,268,398					
Regular Per Cap (Derivative) Sales 正常人均（衍生）销售	¥ 8,676,439	¥ 9,544,083	¥ 10,498,491	¥ 11,548,341	¥ 12,703,175					
Photography Sold 照片售出	¥ 3,720,600	¥ 4,092,660	¥ 4,501,926	¥ 4,952,119	¥ 5,447,330					
Projected Total Gross Revenue 预计收入总额	¥ 62,997,199	¥ 69,296,919	¥ 76,226,611	¥ 83,849,272	¥ 92,234,199					

COSTS 支出										
Projected Operating Costs 预计运营成本	¥ 23,418,062	¥ 16,476,060	¥ 14,886,060	¥ 13,296,060	¥ 13,296,060					
Food Costs 食物支出	¥ 8,185,320	¥ 9,003,852	¥ 9,904,237	¥ 10,894,661	¥ 11,984,127					
Additional Staff (Please insert ) 额外员工（请添加）	¥ -	¥ -	¥ -	¥ -	¥ -					
Projected Total Expenses 预计总开销	¥ 31,603,382	¥ 25,479,912	¥ 24,790,297	¥ 24,190,721	¥ 25,280,187					

GROSS PROFIT 总利润										
Gross Revenue 收入总额	¥ 62,997,199	¥ 69,296,919	¥ 76,226,611	¥ 83,849,272	¥ 92,234,199					
Projected Total Expenses 预计总开销	¥ 31,603,382	¥ 25,479,912	¥ 24,790,297	¥ 24,190,721	¥ 25,280,187					
Gross Profit 总利润	¥ 31,393,817	¥ 43,817,007	¥ 51,436,314	¥ 59,658,551	¥ 66,954,012					

253,259,701

ROI 投资回报率										
Investment 投资	¥ 50,018,728	¥ -	¥ -	¥ -	¥ -					¥ 50,018,728
ROI 投资回报率	¥ -18,624,911	¥ 25,192,096	¥ 51,436,314	¥ 59,658,551	¥ 66,954,012					¥ 203,240,973



A large, stylized dragon composed of flames, breathing fire, set against a black background.

# EMPEROR KANGXI

## Imperial Feast

Production Budgets  
制作预算



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页		
Park 园区名称 :	CITIC Group	中信国安集团
Park Contact 园区联络人:	John Qi	
Production Duration 制作期间:		
Quotation Date 报价日期:	10/29/15	
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc	
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937	
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>	
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥ 5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥ 1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥ 467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥ 4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥ 1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥ 189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥ 13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥ 9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥ 13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥ 50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥ 2,633,040



## Production Annex 制作设备附加 最终

SPECIAL EFFECTS 特效			
Flame Effects 火焰特效		Majority of Fabrication in China 多数产品属中国制造	
Type 种类	Effect 效果	Description 描述	Power 电源
Isopar G 烷烃溶剂油	Vertical flame burst 垂直火焰爆发	65mm round opening in floor, Flame up to 7 meter, Pumping Station included; High pressure tubing included 地面上65毫米圆形口，火焰喷射高度可达到7米，包括泵站，高压接力管	220vac/30 amps
Propane/natural gas 丙烷/天然气	Burning Banners 燃烧旗子	Sheet metal banners with symbols cut out; approx 20-35 mm thick; no paint; 带标志的钣金横幅，厚度在20~35毫米之间，无喷漆	220vac/20 amps
Propane/natural gas and color fuel 丙烷/天然气/有色燃料	Flame Torches with bursting color flame 火焰火炬喷射有色火焰	2.5 meters tall; torch with bowl top; constant vapor fuel flame approx. 0.3 meter tall; Burst flame from middle of one of 4 colors TBD depending on availability in China/Korea; (Yellow/Gold, Blue, Red, Green, possible Purple); Air compressor included 2.5米高；火炬顶端为碗状；连续的汽化燃料火焰高度在0.3米左右；从TBD（根据中国/韩国市场情形，是否能购买到TBD产品）4种颜色其中的一个喷射出火焰；（4种颜色为，黄色/金色、蓝色、红色、绿色，可能会是粉色）；包括空气压缩机。	220vac/30 amps





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

SPECIAL EFFECTS 特效			
Mechanical Effects 机械特效			
Type 种类	Effect 效果	Description 描述	Power 电源
Mechanical 机械方面	Floating platform 浮动平台	0.5 meter square platform that will extend 1.5 meters from wall; smoke will cascade from behind hiding the support beam protruding from the wall; Drive will be electric 从墙外延1.5长、面积为0.5平方米宽的平台；烟雾从墙上外伸的支撑梁的后面喷射出来；用电来驱动平台。	220 vac/20 amps
Drones 无人机	Magical Flying Silks overhead 神奇的丝绸在空中飞	Dragon illusion 幻觉龙	
Mechanical 机械方面	Large Wind Effect 大风特效	Dancer/Silk Wind Effect 舞者/丝绸 风特效	





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

SPECIAL EFFECTS 特效			
Smoke Effects 烟雾特效			
Type 种类	Effect 效果	Description 描述	Power 电源
Smoke 烟雾	Low fog 低雾	Hide the support of the floating platform Throne 隐藏浮动平台御座的支撑架	220vac/20 amps
Ground Effect Smoke 地面烟雾特效	Ground Clinging Smoke 依附在地面上的烟雾	Atmosphere - 烘托气氛	
Smoke Machines 烟雾机	Smoke 烟雾	Illusion and Atmosphere 幻觉和烘托气氛	
Labor to install 安装工人			
Flame, Mechanical 火焰、机械方面	Tech and per diem only 技术和每天餐补	air fare, transportation 机票、交通费	
Install 安装		Install Labor and Travel 安装劳务和出差	





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Production Annex 制作设备附加 最终

SPECIAL EFFECTS 特效			
Handheld Laser (Sword / Light Saber) 手持激光器 (宝剑/激光剑)			
Type 种类	Effect 效果	Description 描述	
Hand Held Laser 手持激光 器	Laser Fight 激光打斗	<p>Handheld, 532nm, 200mW green, battery powered, solid state laser diode device. Each device is designed for temporary use and running them continuously for over 30 seconds may cause overheating and possible damage to the device. It is recommended that additional units be purchased for backup.</p> <p>手持，532纳米，功率200兆瓦，绿色，电源为电池，固态激光二极管装置；每个装置均是临时使用，连续运行超过30秒可能会引起过热，也可能会损坏设备。建议采购时多采购些此类产品，以备不时之需。</p>	



## Production Annex 制作设备附加 最终

SPECIAL EFFECTS 特效			
Magicial Dancing Silks 神奇会飞舞的丝绸			
Type 种类	Effect 效果	Description 描述	
Dan	Magical dancing silks 神奇会飞舞的丝绸	8mt Round shaped platform for the control of the air flows in order to generate a vortex able to create a continuous flight 8米圆形平台，为空气流动控制系统提供服务，便于生成一个漩涡，制造一个持续飞舞的场景	



## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Stunt Equipment / Costumes 特技设备/服装道具	
Stunt Equipment 特技设备	Brief Description 概述
Unit Cost ¥	人民币单价
Safety Equipment 安全设备	
Weaponry 武器装备	Period Piece Weaponry 当时的武器仿真件
Costuming / Props 演出服/道具	Show Costuming / Safety Attire 演出服/驾驶安全服
Show Costumes 演出服装道具	Period Pieces - Authentic - 真品
Equipment 双摇杆设备	Acrobatic Equipment 杂技设备





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Animals 动物	
Animal List 动物名单	
Type 种类	Description 描述
Mongolian Horses 内蒙马	Broke and Ready to Ride 备场，待骑
Camels 骆驼	Male - Broke to Lead Only 雄骆驼-备场（仅引导）
Camels 骆驼	Female - Broke to Ride 雌骆驼-备场，待骑
Bannermen Horses 旗人所骑的马匹	Broke and Ready to Ride - 备场，待骑
Equipment 设备	
Barn 马厩	Lead Ropes 牵马绳
Round Pen 圆形围栏	Halters 马笼头
Stall Fans 马厩扇子	Bridle and Reins 马笼头和缰绳
Wash Rack 清洗架	Tie Down Halter 向下系缰绳
Rubber Mats 橡胶垫	Saddle Blanket 鞍褥
Tack Caddy's 缰绳等马具	Saddle 马鞍
Poop Bucket 粪斗	Rough Body Brush 粗马刷
Feed Buckets 食桶	Fine Brush 细毛刷
Automatic water 自来水	Curry Comb 马梳
Hay Bin 干草仓	Mane Comb 鬃毛梳
Hitching Rings 拴马环	Towels 毛巾
Horse Ties 拴马绳	Shampoo 洗发水
Hitching Rail 拴马的围栏	Conditioner 护发素
Fly Spray 灭蝇喷射油	Show Shine （保护马皮毛的产品）
Medical Supplies 医疗用品	Shovels 铲子
Wound Care 伤口护理	Manure Picks/Fork 捡粪器/叉
Uniment 涂敷药品	Wheelbarrow 手推车
Hoof Pick 蹄钩	
Hoof Cream 蹄霜	



## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Audio / Visual 音频/视觉	
EQUIPMENT LIST 设备名单	
Type/Model 类型/模型	Description 描述
AUDIO SYSTEM / Stage Monitors 音频系统/舞台监控	
JBL	12in Two-Way Line Array Loudspeaker System 12in Two-Way 线阵列扬声器系统
JBL	18in High Power Flying Subwoofer 18寸高功率悬挂喇叭
JBL	Suspension Array Frame 悬吊阵列框架
Crown	Four-channel, 4000W @ 4Ω Power Amplifier 4路4000w@4ΩPower Amplifier
Crown	Two-channel, 3500W @ 4Ω Power Amplifier Bridged 2路3500 @ 4Ω 架桥功率放大器
BSS Audio	Signal Processor with BLU link and CobraNet™ 2 in 2 out 信号程序接收器由BLU连接 CobraNet™ 2进2出
BSS Audio	Signal Processor expander with BLU link and CobraNet™ 2 in 2 out 信号程序接收器由BLU扩大连接 CobraNet™ 2进2出
JBL	Two-way high output monitor speaker 双向高输出音箱
Crown	Eight Channel 600w amp with BLU link 8路600w放大器由BLU链接
360 Systems	Instant Effects sound source 即时效果声源
Medialon	Audio Playback Source 16 Channel Audio Server 音频播放源16通道音频服务器
Mid Atlantic Rocks	Custom 定制
AKG	DIGITAL RECEIVER 数字接收器
AKG	DIGITAL PERSONAL TRANSMITTER (LAV PACK) 个人数字发射机 (LAV包)
AKG	DIGITAL HANDHELD TRANSMITTER WITH DYNAMIC ELEMENT 数字手持发射机与动态元素
AKG	WIDEBAND ANTENNA SPLITTER 宽带天线分离器
AKG	POWER SUPPLY 电力供应
AKG	NET INTERFACE FOR MONITORING 监测网接口
AKG	ANTENNA JUMPER CABLE 天线跨接电缆
AKG	ACTIVE DIRECTIONAL ANTENNA 主动指向天线
AKG	TRANSMITTER CHARGERS 发射机充电器
AKG	LAPEL MICS 领夹麦克风
SOUNDCRAFT	16IN/8OUT-VCA/2MASTER FADERS, 32 ANA IN, 27 ANA OUT, ETC 16进8出-VCA/2主机增益调整器, 32 ANA进27 ANA出, ETC
SOUNDCRAFT	SPARE INTERNAL PSU FOR V11 备用内部PSU FOR V11
SOUNDCRAFT	VID-COB
TASCAM	CD Player Auto Cue CD播放器自动提示
TASCAM	Solid state playback and recording 固态播放和录制
GENERAL	General rack only hardware and install parts 硬件和安装部件一般机架用
Macellaneous install equipment	Wire, cable, hanging, chain, conduit, etc. 线路, 电缆, 挂钩, 链条, 导管等
Install	Labor 劳工





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Audio / Visual 音频/视频	
COMMUNICATION SYSTEM	
Type/Model	Description 描述
TELEX	4 CHANNEL MASTER STATION INTERCOM 4 频道主控台对讲机
TELEX	2 CHANNEL USER STATION INTERCOM 2 频道用户站对讲机
TELEX	SINGLE CHANNEL BELTPACK 单频腰包
TELEX	TWO CHANNEL BELTPACK 双频腰包
TELEX	2 CHANNEL WIRELESS COM BASE STATION FOR FOUR BELTPACKS 4 频包用双频无线基站
TELEX	2 CHANNEL FULL DUPLEX BELTPACK TRANSCEIVER 双频全双频腰包收发器
TELEX	DUAL MUFF HEADSET 双套耳机
TELEX	ANTENNA COMBINER SPLITTER 天线合路器分配器
TELEX	TERMINATION PLUGS FOR ABOVE 以上终端插头
TELEX	5DB GAIN DIRECTIONAL ANTENNA 5GB 增益定向天线
TELEX	4 BAY CHARGER WITH PS AND FOUR NIMH BATTERY PACKS 4 槽 PS 充电器和 4 组镍氢电池
TELEX	SPARE NIMH BATTERY PACKS 备用的镍氢电池
TELEX	SPARE BELT PACK ANTENNAS 备用腰包天线
GENERAL	GENERAL PARTS AND ACCESSORIES 常规备件和配件



## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Show Control演出控制	
Preliminary List 初步名单	
Show Control 演出控制	
Type/Model 类型/模型	Description 描述
Showmaster Mk 2	Show Controller 演出控制器
Mid Atlantic	Slope Panel Rack and accessories 斜坡板架及配件
Small PC or Adventec	Computer, Touch Screen, Associated Parts 电脑, 触屏, 相关部件
APC	Surge Supression
APC	Backup Power Supply 备用供电
ADAM 6066	Relay Control Units 继电器控制单元
Cisco Rack Mount Switch	Networking 网络
Cisco Rack Mount Router	Router 路由器
Tranceivers for fiber optics 光纤收发器	Cisco
Network router 网络路由器	Netgear Nighthawk
Power supplies 电力供应	Estop and serial connections 禁止和串行连接
E-Stop Switches 紧急停止开关	E-stop switches and enclosures 紧急停止开关和附件
Keyboards 键盘	Any keyboard USB 任何USB键盘
Monitor 监控	Minimum 25" monitor 最低25" 监控
External Hard Drive 外接硬盘	Minimum 2 TB external hard drive 最小2TB外接硬盘
Microsoft Digital Mouse Wireless 微软数字无线鼠标	Same 相同
GENERAL 常规	GENERAL racking parts and equipment 常规 货架部件和设备
Miscellaneous Install equipment 杂项安装设备	MISC Wiring, Fiber, Cabinets, etc 杂项 线路, 光纤, 小陈列室等
Install 安装	INSTALL Labor 安装劳工
Shipping 运费	SHIPPING 运费
General 常规	General 常规





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

PYRO TECHNICS 冷火焰技术	
Preliminary List 初步名单	
Type/Model 类型/模型	Description 描述
Pyro 冷火焰	Pyro Digital Firing System Wireless C4 冷火焰数字火焰系统无线C4
Pyro 冷火焰	Pyro Field Modules Wireless and accessories 冷火焰现场无线模板和配件
Pyro 冷火焰	Pyro Consumable Holders 冷火焰消耗支托



## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pryo Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

# Production Annex 制作设备附加 最终

Production Element 制作要素	
Concept / Scripting 内容/编剧	Drafts #1-# 4 - Rehearsal and Final 草稿#1#4-彩排和定稿
Artistic / Creative Team	Artistic Director / Director / Choreographer / Production Assistant / Scenogrpher / Set Designer /
Design Drawings 设计图纸	Technical Schematic / Renderings / Storyboards / Renderings backstage and Audience 技术原理图/效果图/情节串联图/后台和观众席效果图
Production Team 制作团队	Entire Production Team /Project Director / Project Manager / Technical Director / Technical Assistant Manager / Computer Programmers / Chinese Staff 整个制作团队/ 项目总监/项目经理/安装人员/编排人员/中方人员
Music Sound Track and Sound Effects 录音和音效	Composed Show Soundtrack / Recording Studio / Audio Mix 演出录音/录音棚/配音演员/配音制作/音效合成
Voice Over Talent	Recording Studio in China: (Voiceover Talent- and Studio Mixing)
Shipping 运费	Domestic US / Domestic China / Ocean Freight Container Shipping - International Air freight 美国国内/中国国内/海运集装箱-国际空运
Housing and Accomodations 住房和住宿	Entire Mirage Staff and production Team Hotel accomodations 所有幻景员工和制作团队的宾馆住宿 (Client Supplies)
Transportation 差旅交通	Entire production Teams International and Domestic Airfare / Local Transportation China Exopenses 制作团队所有国际国内的机票/中国内地的交通费用
Per Diem 津贴	Per Diem for Specific Mmenebers of the Production. 几个具体的制作团队成员的津贴
Insurance 保险	Production Teams Intermnational and China Domestic Medical Insurance 制作团队的国际和国内的医疗保险
Adminstration Expenzsas 管理成本	This is both China Domestic and US International 中国国内和美国
Chinese Labor Tax Chinese 中国雇员的税费	This is for our Chinese Staff their labor and other employer Taxes (35%) 中国雇员以及中国团队的税费 (35%) (Based on \$50,000.00 USD Labor Cost)
Foreign labor Tax 国外雇员	This Tax is 15% of their total salary 雇员总工资的15% Based on (\$556,768.00 USD Labor Costs)
Chinese Contarct Tax 中国合同税	This is a 6% fee of the grand total of the contract 6%的合同税 @
Mirage China Profit 幻景中国分公司的利润	10% of the Total of the Agreement 15%的协议总数





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
TOTAL	\$ 7,864,580	¥	50,189,018
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Set Construction and Theming 场景建设和舞美	
Construction 建设	
Type/Model 类型/模型	Description 描述
BARN CONSTRUCTION 畜棚建设	Pre-Fab 预制
TRUSS SYSTEM 桁架系统	12" Box Truss 12" 框桁架 12" Box Truss 4 Way Corner Block 12" 框桁架4路角块 30" Box Truss Base Plates 30"框桁架基板 1/2 Ton Motors, Single Brake 1/2吨汽车制动 1 Ton Motors, Single Brake 1吨汽车制动 6' GAC, Flex Truss Sling 6' GAC 柔性桁架 24" Mega Truss Pick Motor Mount 24"巨型桁架式电机安装 32 Way Motor Control w/Touch Screen remote 32路电机控制/触摸屏遥控 25' Motor Control Cables 25'电机控制电缆 Rigging Hardware 操纵硬件 Miscellaneous 杂项
SIDE CURTAINS TRUSS 侧幕桁架	12" Box Truss 12" 框桁架 12" Box Truss 4 Way Corner Block 12" 框桁架4路角块 30" Box Truss Base Plates 30"框桁架基板 Rigging Hardware 操纵硬件 Miscellaneous 杂项
Paddock Arena 围场竞技场	100' X 30' / 30.48 Meter X 9.144 Meter 100' X 30' / 30.48米 X 9.144米
ROUND PEN 圆笔	Round Pen - 60' / 18.2880 Meter round 圆笔—60' / 18.2880米圆
CEILING CONSTRUCTION 天花板建设	
SET and VENUE CONSTRUCTION 场景和场地建设	
CURTAINS, MOVEABLE MASKING 幕布, 可移动掩饰物	Black 20oz Crescent IFR Velour; 50% Fullness; 17m x 11m /Side; Web, gromm, bot weight 黑色20盎司新月IFR丝绒; 50%饱满; 17m x 11m/侧; 网, gromm, bot weight Black 20oz Crescent IFR Velour; 50% Fullness; 60m x 11m /Side; Web, gromm, bot weight 黑色20盎司新月IFR丝绒; 50%饱满; 60m x 11m/侧; 网, gromm, bot weight US Black Velour, 22oz Encore Synthetic Velour, IFR; /yd; 64"; 50% Fullness; 60m Joker 95 Track Masking System, 16m/Side Joker95跟踪屏蔽系统, 16米/侧 Misc 杂项
SIDE CURTAINS MATERIAL 侧面幕布材料	Red 20oz Crescent IFR Velour; 50% Fullness; 38m x 10m /Side; Web, gromm, bot weight 红色20盎司新月IFR丝绒; 50%饱满; 38m x 10m/侧; 网, gromm, bot weight Misc 杂项





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
TOTAL	\$ 7,864,580	¥	50,189,018
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





MIRAGE  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

LIGHTING, LASER and PROJECTION 照明, 激光和投影	
PROJECTION 投影	
	Christie 4K30DLP 克里斯蒂4K30DLP
	Christie 1.31-1.63:1 Zoom Lens 克里斯蒂1.31-1.63:1变焦镜头
	Christie 4K30DLP w/1.45-1.8 Lens - Rain EFX 克里斯蒂4K30DLP w/1.45-1.8镜头—雨特效
	Christie 1.63-2.17:1 Zoom Lens 克里斯蒂1.63-2.17:1变焦镜头
	Watchout Display Server - 4k x3 Rack Mount x 4 Port 4k; 12 Core Xeon Watchout Display服务器—4K x3机架 x 4端口4K; 12核心至强
	Watchout v6 Keys Watchout v6钥匙
	6' Display Port M > M Cable 6'显示端口M>M电缆
	30' Display Port M > M Cable 30'显示端口M>M电缆
	Confidence Monitors 4k; 24" 秘密监视器4k; 24"
	Matrix Switcher 16x16 Display Port Matrix Switcher16x16显示端口
	Projection Platforms 投影平台
	Misc 杂项





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

LIGHTING, LASER and PROJECTION 照明, 激光和投影	
LIGHTING DIMMING, CONTROL 照明调光, 控制	
	ETC Sensor 96ch x 2.4kW Dimming ETC传感器96ch x 2.4kW调光
	Grand MA Command Wing Grand MA侧翼控制器
	Grand MA PC Grand MA电脑
	50' 6 Ch Socapex; 12g x 19 Cond Tourflex Multicable
	L620 Socapex Breakout; 12g x 19 Cond Tourflex Multicable
	SPG Socapex Breakout; 12g x 19 Cond Tourflex Multicable
	L620 25' Cable L620 25'电缆
	L620 10' Cable L620 10'电缆
	SPG 25' Cable SPG 25'电缆
	SPG 10' Cable SPG 10'电缆
	ArtNet DMX Nodes ArtNet DMX节点
	200' RJ45-EtherCon
	100' RJ45-EtherCon
	50' RJ45-EtherCon
	25' RJ45-EtherCon
	DMX 25' Cable DMX 25'电缆
	DMX 10' Cable DMX 10'电缆
	DMX 5' Cable DMX 5'电缆
	24 Port Gigabit Switch 24端口千兆交换机
	Lighting Distro- 12 Outs Each (灯光有关)
	Misc 杂项
LIGHTING FIXTURES 照明装置	
	Martin MAC Viper Profile Martin MAC Viper配置文件
	Martin MAC Viper Wash
	Martin MAC Aura
	Martin Rush MH3 Beam Martin Rush MH3光线
	Robe BMFL
	ETC Source 4 Leko 14 Deg EDLT
	ETC Source 4 Leko 19 Deg EDLT
	ETC Source 4 Leko 26 Deg EDLT
	Wildfire 400W Series 3 Long Throw UV
	DMX Iris, 8" Eclipse II, 10" Frame
	DMX Iris Power Supply DMX Iris供电
	Custom Houselights 自定义照明灯光
	LED Light Net; 10mx8m Color Changing /Set
	LED照明网; 10mx8m变色/套
	Lighting EFX, Misc 照明特效, 杂项





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

LIGHTING, LASER and PROJECTION 照明, 激光和投影	
LIGHTING & MEDIA DESIGN / PRODUCTION 照明及媒体设计/生产	
	Lighting/Media Design 照明/媒体设计
	Designer on Site /Week [2 weeks tech, 1 week Dress/Opening] 驻场设计师/周 【2周技术, 1周装饰/开幕】
	Media Programmer On Site /Week 驻场媒体程序员/周
	Ltg Programmer On Site /Week 驻场Ltg程序员/周
	Grand MA Lighting Board Rental for Programming On Site /Week
	Pre-Vis Studio /Week 预访工作室/周
	Ltg Programmer Pre-Vis/Week 预访Ltg程序员/周
	3D Computer Modeling of Set for Pre-Vis 预访场景3D电脑建模
	Grand MA Lighting Board Rental for Pre-vis /Week 预访租借Grand MA照明板/周
	Media Production 媒体制作-
	-Various General Backgrounds- Skies, Moving Clouds, Mountains —各种通用背景—天空, 运动的云, 山
	-Video Game —电子游戏
	-Animated Sand Drawings —沙画动画
	-Swirling Dust Dragon —扬沙龙
	-Paper Cutting Magic —剪纸魔术
LASER 激光	
	ScannerPro 20 Watt RGB, full color, whitelight, solid state laser diode projectors with CTI 6215HP scanners Scannerpro RGB全彩色, 20瓦, 白光二极管, 固态激光器投影仪与CTI 6215hp扫描仪
	Master Control Panel 主控制面板
	SMPTE/Network Panel SMPTE /网络面板
	Pangolin FB4 Network units Pangolin FB4网络单元
	Interface Relay boxes for remote laser on/off control 远程激光开/关控制接口继电器盒
	Off the shelf Laptop computer with LaserNet configuration LaserNet配置现成笔记本
	Installation hardware and required cabling 安装硬件和所需布线
	Installation Labor, 2 techs x 14 days 安装人力, 2名技师x14天





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

LIGHTING, LASER and PROJECTION 照明, 激光和投影	
LASER 激光	
	ScannerPro 20 Watt RGB, full color, whitelight, solid state laser diode projectors with CTI 6215HP scanners Scannerpro RGB全彩色, 20瓦, 白光二极管, 固态激光器投影仪与CTI 6215hp扫描仪
	Master Control Panel 主控制面板
	SMPTE/Network Panel SMPTE /网络面板
	Pangolin FB4 Network units Pangolin FB4网络单元
	Interface Relay boxes for remote laser on/off control 远程激光开/关控制接口继电器盒
	Off the shelf Laptop computer with LaserNet configuration LaserNet配置现成笔记本
	Installation hardware and required cabling 安装硬件和所需布线
	Installation Labor, 2 techs x 14 days 安装人力, 2名技师x14天
MAGICAL ILLUMINATING SET OUTLINE 场景魔法照明大纲	
	Realization of a complete lights scenography permanently installed on stage and hidden in the set. 实现在舞台上安装一个完整的永久配景并隐藏在场景中照明
PROJECTION SCREEN 投影屏幕	
	48m Chain Cue Track System 48米绳索跟踪系统
	80'x36' Gammalux Perf Screen /sq' x2 80'x36' Gammalux Perf屏幕/sq'x2
	Installation- 2 Techs, 10 days, Flights 安装—2名技师, 10天, 飞机航班
	Misc 杂项



## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

OPTIONAL 备选		
Effect 效果	Description 描述	
Swirling Dust / Flame/ Cyclone Special Effect 扬尘/火焰/气旋特殊效果	Cyclone in center arena 舞台中间的气旋	
Freckled Sky 斑块天空	Interactive Water Screen Video Choreography 互动水幕视频编排	
		Water Screen 水幕
		Content 内容
		Onsite Choreography 现场编舞
		Total Freckled Sky 全部的斑块天空





**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS

## Production Annex 制作设备附加 最终

Top Sheet设备清单首页			
Park 园区名称:	CITIC Group	中信国安集团	
Park Contact 园区联络人:	John Qi		
Production Duration 制作期间:			
Quotation Date 报价日期:	10/29/15		
Quotation Provided by 报价单位:	Mirage Entertainment, Inc		
Company Contact 联络人:	Lily Luo	罗志翔	
Contact Number 联系方式:	Cell Phone 手机: 139 1159 6937		
	Email 电子邮箱: 罗志翔 <lilyl@miragechina.cn>		
Category 分类	In USD. 美元	In RMB 人民币	
1 Special Effects 特效	\$ 897,329	¥	5,707,010
2 Stunt Equipment 特技设备	\$ 159,000	¥	1,011,240
3 Animals 动物	\$ 73,570	¥	467,905
4 Audio System 音响系统	\$ 708,676	¥	4,507,180
5 Show Control System 控制系统	\$ 163,488	¥	1,039,784
6 Pyro Technics 烟火技术	\$ 29,803	¥	189,545
7 Production Expenses 制作费用	\$ 2,180,810	¥	13,869,951
8 Set Construction & Theming 建筑改造及包装	\$ 1,493,546	¥	9,498,952
9 Light, Laser and Production 轻型激光炮和制作	\$ 2,158,359	¥	13,897,452
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 7,864,580</b>	<b>¥</b>	<b>50,189,018</b>
10 Optional Effects 可选特效	\$ 414,000	¥	2,633,040





← Thank You!  
谢谢你！



**MIRAGE**  
ENTERTAINMENT  
SHOWS & ATTRACTIONS